СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI **V.** БРОЈ - NUMËR **8.**	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Среда 26.07.2017 E mërkurë 26.07.2017	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.

АКТИ ОПШТИНЕ
AKTET E KOMUNËS

БУЈАНОВАЦ
BUJANOC

Акти Скупштине општине
Aktet e Kuvendit të komunës

120

На основу члана 46. став 1. тачка 1. Закона о локалним изборима, („Службени гласник РС“ 129/07, 34/2010 и Одлуке УС 54/2011),и члана 35. став 1. тачка 23. Статута општине Бујановац, („Сл. Гласник Пчињског Округа“ бр. 24/08) и члана 69. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО-е Бујановац, („Сл. Гласник Пчињског Округа“ бр. 30/08), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана **14.07.2017**. године донела је следећу

Në bazë të nenit 46. al. 1. pika 1. e Ligjit mbi zgjedhjet lokale, („Gazeta zyrtare e RS“ nr. 129/07, 34/2010 dhe Vendimit GJK 54/2011), lidhur me nenin 30. al. 1., nenit 35. al. 1. pika 23. e Statutit të komunës së Bujanocit, („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës“ nr. 24/08) dhe nenit 69. al. 1. pika 1. të Rregullores së Kuvendit komunal të Bujanocit, („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës“ nr. 30/08), Kuvendi i komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017** aprovoi këtë

O D L U K U - V E N D I M
O PRESTANKU MANDATA ODBORNIKA
MBI NDERPRERJEN E MANDATIT TË KËSHILLTARIT

I

ПРЕСТАЈЕ мандат одборнику Скупштине општине Бујановац пре истека времена, **Енвер Рамадани**, одборника са Изборне листе „ПДД-ДУА – ШАИП КАМБЕРИ“, због подношења неопозиве оставке.

I NDËRPREHET mandati i këshilltarit të Kuvendit komunal të Bujanocit para skadimit të afatit, **Enver Ramadanit**, këshilltarë nga Lista zgjedhore „PVD-UDSH – SHAIP KAMBERI“ për shkak të dorëheqjes së parevokueshme.

II.

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и биће објављена у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Ky vendim hyn në fuqi ditën e aprovimit dhe do të shpallet në „Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit“.

III.

ПРАВНА ПОУКА: Против ове одлуке може се изјавити жалба Управном суду у Београд у року од 48 часова од дана доношења исте.

MJETI JURIDIK: Kundër këtij vendimi mundë të ushtrohet padi Gjykatës administrative në Beograd në afat prej 48 orëve nga dita e pranimit

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број - Numër: 02-61/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Jonuz Musliu

121

На основу члана 56. у вези члана 48. Закона о локалним изборима, („Службени гласник РС“ бр. 129/07, 34/2010 и Одлуке УС 54/2011), у

вези са чланом 39. тачка 37. Закона о локалној самоуправи, („Сл. Гласник РС" бр. 97/16) и члана 35. став 1. тачка 23. Статута општине Бујановац, („Сл. Гласник Пчињског Округа" бр. 24/08) и члана 69. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО-е Бујановац, („Сл. Гласник Пчињског Округа" бр. 30/08), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној dana **14.07.2017** донела је следећу

Në bazë të nenit 56. lidhur me nenin 48. të Ligjit mbi zgjedhjet lokale, („Gazeta zyrtare e RS" nr. 129/07, 34/2010 dhe Vendimit GJK 54/2011), lidhur me nenin 39. pika 37. e Ligjit mbi vetadministrimin lokal, „Gazeta zyrtare e RS" nr. 97/16 dhe nenit 35. al. 1. pika 23. e Statutit të komunës së Bujanocit, („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 24/08) dhe nenit 69. al. 1. pika 1. të Rregullores së Kuvendit komunal të Bujanocit, („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 30/08), Kuvendi i komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017** aprovoi këtë

О Д Л У К У
ДОДЕЛИ МАНДАТА ОДБОРНИКА СО БУЈАНОВАЦ РАДИ ПОПУНЕ УПРАЖЊЕНОГ МЕСТА У СО
V E N D I M
MBI NDARJEN E MANDATIT TË KËSHILLTARIT TË KK TË BUJANOCIT PËR PLOTËSIMIN E VENDIT TË ZBRAZËT NË KK

I

ПОТВЂУЈЕ СЕ мандат одборнику Скупштине општине Бујановац, **ГАФУР ФАЗЛИУ** из Самољице, рођен 19.01.1967 године, одборник са Изборне листе „ПДД-ДУА – ШАИП КАМБЕРИ", који се налази под редним бројем 14. Збирне изборне листе.

I VËRTETONET Mandati këshilltarit të Kuvendit komunal të Bujanocit, **GAFUR FAZLIUT** nga Samolica, i lindur më 19.01.1967, këshilltar nga Lista zgjedhore „PVD-UDSH – SHAIP KAMBERI", e cili gjendet në numrin rendorë 14. të Listës përmbledhëse zgjedhore.

II.

Мандат одборника траје до истека мандата одборницима у овом сазиву.

Mandati i këshilltarit zgjat deri në skadimin e mandatit të këshilltarëve në këtë përbërje.

III.

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и биће објављена у „Службеном гласнику Општине Бујановац".

Ky vendim hyn në fuqi ditën e aprovimit dhe do të shpallet në „Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

IV.

ПРАВНА ПОУКА: Против ове одлуке може се изјавити жалба Управном суду у Београд у року од 48. часова од дана доношења исте.

MJETI JURIDIK: Kundër këtij vendimi mundë të ushtrohet padi Gjykatës administrative në Beograd në afat prej 48. orëve nga dita e pranimit.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број- Numër:02-62/17

ПРЕДСЕДНИК- KRYETARI
Jonuz Musliu, с. р. – d. v.

122

На основу члана 536. став 5. Закона о привредним друштвима („Службени гласник РС", број 36/11, 99/11, 83/14-др.закон и 5/15), члана 32. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС", број 129/07, 83/14-др. закон и 101/16 – др. закон), чл. 35. ст. 6. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа", број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО-е Бујановац) и члана 11. Одлуке о покретању поступка ликвидације Јавног предузећа Дирекција за грађевинско земљиште,урбанизам,путеве и стамбене послове Општине Бујановац („Службени гласник Општине Бујановац", број 4/17), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана **14.07.2017** године донела је

Në bazë të nenit 536 paragrafit 5 të Ligjit mbi shoqërit ekonomike („Gazeta zyrtare e RS", nr. 36/11, 99/11, 83/14-ligj. tjera dhe 5/15), nenit 32 Ligjit mbi vetadministrimin local („Gazeta zyrtare e RS", nr. 129/07, 83/2014- ligj. tjera dhe 101/2016- ligj. tjera), nenit 35 të Statutit të komunës Bujanocit („Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08), dhe nenit 69 paragrafi 1 pika 1 të Rregullores mbi punën e KK Bujanocit dhe nenit 11 Vendimit mbi inicimin e procedurës së likuidimit të Ndërmarrjes publike Drejtoria për tokë ndërtimore, urbanizëm, rrugë dhe çështje banesore të komunës Bujanocit ("Gazeta zyrtare e komunës Bujanocit", nr. 4/17), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më datë **14.07.2017**, aprovoi

О Д Л У К У – V E N D I M

О УСВАЈАЊУ ПОЧЕТНОГ ЛИКВИДАЦИОНОГ БИЛАНСА ЈАВНОГ ПРЕДУЗЕЋА-ДИРЕКЦИЈА ЗА ГРАЂЕВИНСКО ЗЕМЉИШТЕ,УРБАНИЗАМ, ПУТЕВЕ И СТАМБЕНЕ ПОСЛОВЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ У ЛИКВИДАЦИЈИ
MBI APROVIMIN E BILANSIT FILLESTAR LIKUIDUES TË NDËRMARRJES PUBLIKE - DREJTORIA PËR TOKË NDËRTIMORE,

URBANIZËM, RRUGË DHE ÇËSHTJE BANESORE TË KOMUNËS BUJANOCIT

Члан – Neni 1.

УСВАЈА се Почетни ликвидациони биланс Јавног предузећа Дирекција за грађевинско земљиште,урбанизам,путеве и стамбене послове Општине Бујановац у ликвидацији, матични број 17109138, ПИБ 100975542, са седиштем у Бујановцу**,** ул. Карађорђа Петровића б.б, који је саставио ликвидациони управник дана **14.06.2017**. године.

APROVOHET bilansi fillestar likuidues i Ndërmarrjes publike - Drejtoria për tokë ndërtimore, urbanizëm, rrugë dhe çështje banesore të komunës Bujanocit në likuidim, numri amzë 17109138, NIT 100975542 me seli në Bujanoc, rr. Karagjorgje Petroviq p.n, të cilin e ka hartuar drejtori likuidues më datë **14.06.2017**.

Члан – Neni 2.

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења а објавиће се у „ Службеном гласнику општине Бујановац “.

Ky Vendim hynë në fuqi ditën e aprovimit dhe do të publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број – Numër: 02-63/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR,
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

123

На основу члана 76. и 77. Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Службени гласник РС“, бр.21/2016) и члана 52. став 1. тач.7. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“, бр.24/2008), Скупштина општине Бујановац, на седници одржаној дана **14.07.2017**. године, донела је

Në bazë të nenit 76. Dhe 77 të Ligjit për të punësuarit në krahinat autonome dhe njësitë e vetadministrimit lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, numër 21/2016) dhe të nenit 52. Par. 1. pika 7. Të Statutit të Komunës së Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/2008), Kuvendi i komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur **14.07.2017** më nxjerrë

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ КАДРОВСКОГ ПЛАНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017. ГОДИНУ
NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E PLANIT KADROVIK TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITITN 2017

Члан – Neni 1.

У Кадровском плану општине Бујановац за 2017.годину („Службени гласник општине Бујановац“, бр.21/2016) у члану 5. планирани број запослених за 2017.годину са радним односом на неодређено време, у колони „Службеници – извршиоци“ мења се:.

Në Planin kadrovik të Komunës së Bujanocit për vitin 2017 (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, numër 21/2016), në neni 5 numri i planifikuar it ë punësuarëve për vitin 2017 me mardhënie pune në kohë të pacaktuar, në kolonën “Nëpunësit – ekzekutues” ndryshohet:

- број извршилаца за звање „млађи саветник“ са 10 на 11,
  numri i ekzekutuesve për titullin “këshilltar i ri nga 10 në 11,

- број извршилаца за звање „сарадник“ са 15 на 16 и
  numri i ekzekutuesve për titullin “bashkëpunëtor 15 në 16

- број извршилаца за звање „млађи сарадник“ са 5 на 3.
  numri i ekzekutuesve për titullin “bashkëpunëtor i ri” nga 5 në 3

У истом члану Кадровског плана број запослених чији се пријем у радни однос на одређено време у 2017.години планира због повећаног обима послова у колони „висина-степен стручне спреме“ мења се:

Në të njëjtin nen të Planit kadrovik numri i të punësuarëve pranimi në mardhënie pune në kohë të caktuar në vitin 2017 planifikohet për shkak të rritjes së vëllimit të punëve, në kolonën “lartësia – shkalla e përgatitjes profesionale” ndryshohet:

- број извршилаца за вишу стручну спрему са (ништа) на 1,
  numri i ekzekutuesve për përgatitjen e lartë profesionale nga (zero) në 1,

- број извршилаца за средњу стручну спрему са 2 на 3,
  numri i ekzekutuesve për përgatitjen të mesme profesionale nga 2 në 3,

- број извршилаца за основну стручну спрему са 2 на 3,
  numri i ekzekutuesve për përgatitjen bazë profesionale nga 2 në 3

Укупно - Gjithësejtë: 9 извршилаца-ekzekutues.

Члан – Neni 2.

У Кадровском плану општине Бујановац за 2017.годину у члану 6. број запослених чији се

пријем у радни однос на одређено време планира у кабинет Председника општине мења се:

Në Planin kadrovik të Komunës së Bujanocit për vitin 2017, në nenin 6, numri i planifikuar i të punësuarëve, pranimi it ë cilëve në mardhënie pune në kohë të caktuar planifikohet në kabinetin e kryetarit të Komunës ndryshohet

- број извршилаца за високу стручну спрему са 5 на 3
  numri i ekzekutuesve për përgatitjen superiore profesionale nga 5 në 3,

- број извршилаца за средњу стручну спрему са 5 на 4.
  numri i ekzekutuesve për përgatitjen të mesme profesionale nga 5 në 4

Укупно - Gjithësejtë: 9 извршилаца-ekzekutues.

Члан – Neni 3.

Измене и допуне Кадровског плана ступају на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Ndryshimet dhe plotësimet e Planit kadrovik hyjnë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-64/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

124

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“,број 129/07,83/2014 –dr. zakon I 101/2016 – dr. zakon), и члана 86.став 1.тачке 3. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“,број 24/08), и члана 69. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац „Сл.гласник Пчињског округа“ бр.30/08, Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **14.07.2017**.године,донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera,dhe 101/2016-ligj.tjera), të nenit 86. alinea 1. pika 3. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 3. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017**. miratoi

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM

I

Усваја се Извештај о раду са финансиским извештајом Дом здравља Бујановац за 2016 године.

Aprovohet Raporti i punës dhe raporti finansiar i Shtëpisë së shendetit Bujanoc, për vitin 2016

II

Решење ступа на снагу даном доношења а биће објављено у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04-57/17

P r e d s e d n i k – K r y e t a r,
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

125

Na osnovu člana 29. stav 1. tačka 6. Zakona o lokalnoj samouptavi, („Sl. Glasnik RS“, br.129/07.), člana 42. i 43. Zakona o pravima pacijenata („Službeni glasnik RS“ broj 45/13), člana 35. stav 1. tačka 18. Statuta opštine Bujanovac („Službeni glasnik Pčinjskog okruga“ broj 24/08), Skupština opštine Bujanovac na sednici održanoj dana **14.07.2017** donosi

Në bazë të nenit 29. alinea 1. pika 6. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07), të nenit 42. dhe 43 të Ligjit mbi të drejtat e pacientit (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 45/13), të nenit 35. alinea 1. pika 18 të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017** nxjerrë

ОДЛУКУ - VENDIM
О ИЗМЕНИ ОДЛУКУ О ОБРАЗОВАЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
MBI NDRYSHIMIN E VENDIMIT MBI FORMIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT

Мења се Одлука о образовању савета за здравле број 02-94/13 од 04.11.2013 године тако што се у члану 2 став 3 тачке 2 разрешава члан које образује СО Бујановац, и то:

Ndryshohet Vendimi mbi formimin e Këshillit për shëndetësi numër 02-94/13 i datës

04.11.2013 kështu që në nenin 2 paragrafi 3 pikat 2 shkarkohet anëtari të cilët i formon KK i Bujanocit edhe ate:

Члан - Neni 1

1. Др. Бајрам Хасани из В.Трновца, члан комисије,
   DR. Bajram Hasani nga Tërnoci, anëtar i komisioni,

   А уместо ње именују се:
   Ndërsa në vend të tij emërohen:

1. Басри Фејзуллахи, из Муховца, члан комисије,
   Basri Fejzulli, nga Muhovci, anëtar i komisionit.

Члан - Neni 2.

У осталим деловима наведено Одлука остаје неизмењено.

Në pjesët tjera Vendimi i përmendur mbetet i pandryshuar,

Члан - Neni 3.

Мандат именованом члана Комисије из чнана 1 овог одлуку траје док траје мандат Савета за здравле.

Mandati i anëtarit të emëruar të Komisionit nga neni 1 i këtijë Aktvendimi zgjatë deri sa edhe mandati i Këshillit për shëndetësi.

Члан - Neni 4.

Ово Одлука ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у “Службеном гласнику општине Бујановац”.

Ky Vendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, dhe publikohet në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број - Numër: 02-65/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Jonuz Musliu, с. р. – d. v.

126

На основу члана 52. Закона о планирању и изградњи (”Службени гласник РС” бр.72/09, 81/09 - исправка, 64/10 - УС, 24/11, 121/12, 42/13 - УС, 98/13 - УС, 132/14 и 145/14), Предлогу Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструцтуре број 119-01-00166/2015-11 од 27.04.2015. године, члана 32. став 1. тачка 20. Закона о локалној самоуправи (”Службени гласник РС” бр. 129/07), члана 35.став 1. тачка 5. Статута општине Бујановац (”Службени гласник Пчињског округа” бр. 24/08) и члана 69. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац (”Службени гласник Пчињског округа” бр. 30/08), Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **14.07.2017**. године, донела је

Në bazë të nenit 52. Ligjit mbi planifikimin dhe ndërtimin (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 72/09, 81/09 – përmirësim, 64/10 – GJK, 24/11, 121/13 – GJK, 132/14 dhe 145/14), Propozimit të Ministrisë së ndërtimtaris, komunikacionit dhe infrastrukturës numër 119-01-00166/2015-11 të dates 27.04.2015, nenit 32. paragrafi 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin local (“Gazeta zyrtare e RS” nr.129/07), nenit 35. paragrafi 1. pika 5. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08) dhe të nenit 69. paragrafi 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017** bie

Р Е Ш Е Њ Е
О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА ПЛАНОВЕ
A K T V E N D I M
MBI NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI FORMIMIN E KOMISIONIT PËR PLANE

Члан - Neni 1.

Мења се Решење о образовању Комисије за планове број 02-59/15 од 09.06.2015 і Решење о измени решења о образовању Комисије за планове бр. 02-171/2016 од 19.07.2016 године тако што се у члану 3 став 1 тачке 1 разрешава члан које образује СО Бујановац, и то:

Ndryshohet Aktvendimi mbi formimin e Komisionit për plane numër 02-59/15 i datës 09.06.2015 dhe Aktvendimi mbi ndryshimin e Aktvendimi mbi formimin e Komisionit për plane nr. 02-171/2016 të datës 19.07.2016, kështu që në nenin 3 paragrafi 1 pikat 1 shkarkohet anëtari të cilët i formon KK i Bujanocit edhe ate:

1. Дип.инж.арх.Реуф Бајрами, председник комисије,
   Inxh.dipl.ark.Reuf Bajrami, kryetar i komisioni,

   А уместо ње именују се:
   Ndërsa në vend të tij emërohen:

За Предесеник комисије је предљажен, члан комисије који је именован Решењем о измени решења о образовању Комисије за планове бр. 02-171/2016 од 19.07.2016 године.

Për Kryetar të komisionit është propozuar, anëtari i komisionit i cili është emruar me Aktvendimin mbi ndryshimin e Aktvendimit mbi formimin e Komisionit për plane nr. 02-171/2016 të datës 19.07.2016.

1. Беким Мустафа, Председник комисије,
   Bekim Mustafa, Kryetar i komisionit,
2. Блерим Рамадани, члан комисије,
   Blerim Ramadani, anëtar i komisionit.

Члан - Neni 2.

У осталим деловима наведено Решење остаје неизмењено.

Në pjesët tjera Aktvendimi i përmendur mbetet i pandryshuar,

Члан - Neni 3.

Мандат именованим члановима Комисије из чнана 1 овог Решења траје док траје мандат Комисије.

Mandati i anëtarëve të emëruar të Komisionit nga neni 1 i këtijë Aktvendimi zgjatë deri sa edhe mandati i Komisionit.

Члан - Neni 4.

Ово Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у “Службеном гласнику општине Бујановац”.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, dhe publikohet në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број - Numër: 02-66/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Jonuz Musliu, с. р. – d. v.

127

На основу члана 54. става 2. – Закона о основама система образовања и васпитања (“Сл. Гл. РС “ бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење и 68/15) и члана 32. става 1. тачка 20. Закона о локалној самоуправи (“Сл. Гласник РС” бр. 129/07), члана 35. става 1. тачка 23. Статута општине Бујановац (“Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 24/08) и члана 69 става 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац (“Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 30/08), СО Бујановац на седници одржаној дана **14.07 2017.** године, донела је

Në bazë të nenit 54. parag. 2. të Ligjit mbi bazat e sistemit e arsimimit dhe të edukimit (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15 – interpretimi autentik dhe 68/15), të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07”), të nenit 35. alinea 1. pika 23. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta të Rrethit të Pçinjës” nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 30/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07 2017.** nxjerr

Р Е Ш Е Њ Е – A K T V E N D I M

О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОСНОВНЕ ШКОЛЕ “МУХАРЕМ КАДРИЈУ” У ВЕЛИКОМ ТРНОВЦУ
MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF “MUHARREM KADRIU” TËRNOC

Прва измена – Ndryshimi i pare

I

Мења се Решење Скупштине Општине Бујановац о именовању чланова Школског одбора основне школе “Мухарем Кадрију” у Великом Трновцу под пословним бројем 02-70/14 од 15. 12. 2014. године тако што се у ставу 1, Решења досадашњи чланови школског одбора испред локалне самоуправе Џељадин Џељадини из В. Трновца, Енис Шабани из В. Трновца, и Љуљзим Исмаиљи из В. Трновца разрешавају дужности пре истека мандата, а именују се:

Ndryshohet Aktvendimi i Kuvendit të komunës së Bujanocit për emërimin e anëtarëve të Këshillit të shkollës në ShF “Muharrem Kadriu” në Bilaç, me numër 02 – 70/14 të datës 15.12.2014 ashtu që në parag. 1. të Aktvendimit, anëtarët e deritanishëm nga vetadministrata lokale Xheladin Xheladini nga Tërnoci, Enish Shabani nga Tërnoci dhe Lulzim Ismaili nga Tërnoci, shkarkohen nga detyra para skadimit të mandatit, ndërkaq emërohen:

1. Ермал Режепи, из В.Трновац,
   Ermal Rexhepi, nga Tërnoci,
2. Метин Рамизи, из В.Трновца,
   Metin Ramizi, nga Tërnoci,
3. Нагип Таши, из В.Трновца,
   Nagip Tashi, nga Tërnoci.

II

Наведено решење у осталим деловима остаје непромењено.

Në pjesët e tjera Aktvendimi mbetet i pandryshuar.

III

Новоизабраним члановима школског одбора мандат траје до истека мандата осталим члановима именовани решењем бр. 02-70/14 од 15. 12. 2014. Године.

Anëtarëve të sapozgjedhur mandati iu zgjatë deri në skadimin e mandatit të anëtarëve të tjerë të emëruar me aktvendimin nr.02-70/14 të datës 15.12.2014.

IV

Решење ступа на снагу даном донешења и објављује се у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e nxerrjes ndërsa publikohet në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Број - Numër: **02-67/17**

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR,
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

128

На основу члана 54. става 2. – Закона о основама система образовања и васпитања ("Сл. Гл. РС " бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење и 68/15) и члана 32. става 1. тачка 20. Закона о локалној самоуправи ("Сл. Гласник РС" бр. 129/07), члана 35. става 1. тачка 23. Статута општине Бујановац ("Сл. Гласник Пчињског округа" бр. 24/08) и члана 69 става 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац ("Сл. Гласник Пчињског округа" бр. 30/08), СО Бујановац на седници одржаној дана **14.07 2017**. године, донела је

Në bazë të nenit 54. parag. 2. të Ligjit mbi bazat e sistemit e arsimimit dhe të edukimit ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15 – interpretimi autentik dhe 68/15), të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 129/07"), të nenit 35. alinea 1. pika 23. të Statutit të Komunës së Bujanocit ("Gazeta të Rrethit të Pçinjës" nr. 24/08) dhe të nenit 69. alinea 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës" nr. 30/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07 2017** nxjerr

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM
О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОСНОВНЕ ШКОЛЕ "ДЕСАНКА МАКСИМОВИЋ" У БИЉАЧИ
MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF "DESANKA MAKSIMOVIQ" BILAÇ

Четврта измена – Ndryshimi i katërt

I

Мења се Решење Скупштине Општине Бујановац о именовању чланова Школског одбора основне школе "Десанка Максимовић" у Биљачи, под пословним бројем 02-85/15 од 18. 11. 2015. године тако што се у ставу 3, Решења досадашњи чланови школског одбора испред локалне самоуправе Фадил Мустафа из Биљаче, Фатон Реџепи из Самољице и Бајрам Бећири из Биљаче разрешавају дужности пре истека мандата, а именују се:

Ndryshohet Aktvendimi i Kuvendit të komunës së Bujanocit për emërimin e anëtarëve të Këshillit të shkollës në ShF "Desanka Maksimoviq" në Bilaç, me numër 02 – 85/15 të datës 18.11.2015 ashtu që në parag. 3. të Aktvendimit, anëtarët e deritanishëm nga vetadministrata lokale Fadil Mustafa nga Bilaçi, Faton Rexhepi nga Samolica dhe Bajram Beqiri nga Bilaçi, shkarkohen nga detyra para skadimit të mandatit, ndërkaq emërohen:

1. Фехми Малићи, из Билача
   Fehmi Maliqi, nga Bilaçi,
2. Сабит Јонузи, из Билача
   Sabit Jonuzi, nga Bilaçi,
3. Садуш Режепи, из Самолица
   Sadush Rexhepi nga Samolica.

II

Наведено решење у осталим деловима остаје непромењено.

Në pjesët e tjera Aktvendimi mbetet i pandryshuar.

III

Новоизабраним члановима школског одбора мандат траје до истека мандата осталим члановима именовани решењем бр. 02-22/14 од 10. 04. 2014. године, решењем бр. 02-45/14 од 15. 07. 2014. године, решењем бр. 02-85/15 од 18. 11. 2015. Године и решењем бр. 02-225/16 од 07. 12. 2016. године.

Anëtarëve të sapozgjedhur mandati iu zgjatë deri në skadimin e mandatit të anëtarëve të tjerë të emëruar me aktvendimin nr. 02-22/14 të datës 10.04.2014, me aktvendimin nr. 02-45/14 të datës 15.07.2014, me aktvendimin nr. 02-85/15 të datës 18.11.2015 dhe me aktvendimin nr. 02 – 225/16 të datës 07.12.2016.

IV

Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у "Службеном гласнику Општине Бујановац".

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit ndërkaq publikohet në "Gazetën zyrtare të Komuns së Bujanocit".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS BUJANOC

Број - Numër: 02-68/17

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

129

На основу члана 55. става 3. тачка 2 и 4. – Закона о основама система образовања и васпитања (”Сл. Гл. РС ” бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење и 68/15) и члана 32. става 1. тачка 20. Закона о локалној самоуправи (”Сл. Гласник РС” бр. 129/07), члана 35. става 1. тачка 23. Статута општине Бујановац (”Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 24/08) и члана 69 става 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац (”Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 30/08), СО Бујановац на седници одржаној дана **14.07.2017**. године, донела је

Në bazë të nenit 55 parag. 3 pika 2 dhe 4 të Ligjit mbi bazat e sistemit e arsimimit dhe të edukimit (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 72/09, 52/11, 55/13 dhe 35/15 –interpretimi autentik dhe 68/15), të nenit 32. paragrafi 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07”), të nenit 35. par. 1. pika 23. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 24/08) dhe të nenit 69. paragrafi 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 30/08), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **14.07.2017** bie

Р Е Ш Е Њ Е
О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА СТРУЧНЕ ШКОЛЕ „СВЕТИ САВА“ У БУЈАНОВЦУ
AKTVENDIM
MBI NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SH.P. “SVETI SAVA” NË BUJANOC

Друга измена – Ndryshimi i dytë

I

Мења се Решење Скупштине Општине Бујановац о именовању чланова Школског одбора стручне школе ”Свети Сава” у Бујановцу, под пословним бројем 02-24/14 од 10. 04. 2014. године, тако што се у ставу 2, тачка 1 досадашњи члан из реда родитеља Весна Димитријевић из Бујановца разрешава дужности због тога што није више члан Савета родитеља па је самим тим престала законска обавеза за члана у Школском одбору, а именује се Мирсада Демировић из Бујановца.

Ndryshohet Aktvendimi i Kuvendit të Komunës së Bujanocit mbi emërimin e anëtarëve të Këshillit të shkollës në Sh. P. “Sveti Sava” në Bujanoc, nr. 02-24/14 të datës 10.04.2014 edhe atë në parag. 2, pika 1 ashtu që anëtari i deritashëm Mirolub Arsiq nga Bujanoci, përfaqësues i këshillit të prindërve, shkarkohet nga detyra e anëtarit të Këshillit të shkollës për shkak se më nuk është anëtar i këshillit të prindërve, andaj është ndërprerë obligimi ligjor për anëtar në Këshillin e shkollës, ndërsa në vend të tij emërohet Mirsada Demiroviq nga Bujanoci.

Такође се у ставу 2, тачка 3 досадашњи члан из реда родитеља Зоран Пешић из Бујановца разрешава дужности због тога што није више члан Савета родитеља па је самим тим престала законска обавеза за члана у Школском одбору, а именује се Драгана Миленковић из Бујановца.

Gjithashtu në parag. 2, pika 3 ashtu që anëtari i deritashëm Zoran Peshiq nga Bujanoci, përfaqësues i këshillit të prindërve, shkarkohet nga detyra e anëtarit të Këshillit të shkollës për shkak se më nuk është anëtar i këshillit të prindërve, andaj është ndërprerë

obligimi ligjor për anëtar në Këshillin e shkollës, ndërsa në vend të tij emërohet Dragana Millenkoviq nga Bujanoci.

II

Наведено решење у осталим деловима остаје неизмењено.

Në pjesët e tjera aktvendimi mbetet i pandryshuar.

III

Новоизабраним члановима школског одбора мандат траје до истека мандата осталим члановима именовани решењем бр: 02-24/14 од 10. 04. 2014. године.

Mandati i anëtarëve të sapozgjedhur të këshillit të shkollës zgjatë deri në skadimin e mandatit të anëtarëve të tjerë të emëruar me aktvendimin nr. 02-24/14 të datës 10.04.2014.

IV

Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у ”Службеном гласнику Општине Бујановац”.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

О б р а з л о ж е њ е – A r s y e t i m

На основу захтева стручне школе ”Свети Сава” у Бујановцу број: 888 од 10. 07. 2017. године, за разрешење досадашњих чланова школског одбора испред савета родитеља, сходно члану 55. става 3. тачка 2 и 4 Закона о основама система образовања и васпитања (”Сл. Гл. РС ” бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење и 68/15), скупштина општине Бујановац донела је решење као у диспозитиву.

Në bazë të kërkesës së Shkollës profesionale “Sveti Sava” në Bujanoc numër 888 të datës 10.07.2017 për shkarkimin e anëtarëve të deritashëm të këshillit të shkollës nga radhët e këshillit të prindëve, në përputhje me nenin 55. parag. 3. pika 2. dhe 4. të Ligjit mbi bazat e sistemit e arsimimit dhe të edukimit (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 72/09, 52/11,

55/13 dhe 35/15 –interpretimi autentik dhe 68/15) Kuvendi komunal i Bujanocit aprovoi aktvendim si në dispozitiv.

Упутство о правном леку: ово решење је коначно у управном поступку и против истог се може покренути управни спор. Тужба се подноси Управном суду у року од 30 дана од дана пријема Решења.

Udhëzim mbi mjetin juridik: Në procedurën administrative ky aktvendim është i përfundimtar dhe kundër të njëjtit mund të inicohet kontest administrativ. Padia ushtrohet në Gjykatën administrative në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të Aktvendimit.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-69/17

ПРЕДСЕДНИК – KRYETARI,
Jonuz Musliu, c. p. – d. v.

130

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту («Сл. гласник РС», бр. 62/06, 65/08, 41/09 и 112/2015), Правилника о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини («Сл. гласник РС» бр. 16/2017), и члана 1. Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини („Сл.гласник општине Бујановац” бр.7/2015), председник општине Бујановац је дана 07.07.2017. године, донео:

Në bazë të nenit 64, paragrafi 3. të Ligjit mbi tokën bujqësore ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 62/06, 65/08, 41/09 dhe 112/2015), Rregullores mbi kushtet dhe procedurën e dhënies me qira dhe mbi shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi shtetërore ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 16/2017), dhe neni 1. i Vendimit mbi caktimin e organit kompetent për zbatimin e procedurës së dhënies me qira të tokës bujqësore në pronësi shtetërore ("Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit” nr.7/2015), Kryetari i komunës së Bujanocit më datë 07.07.2017 nxjerrë:

ОДЛУКУ
О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
и расписује
VENDIM
MBI SHPALLJEN E KONKURSIT PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT
dhe shpallë

О Г Л А С
ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
SHPALLJE
PËR ANKANDIN PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT

I
-Предмет јавног надметања –

1. **Расписује се оглас за јавну лицитацију у првом кругу за давање у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини у Општини Бујановац у следећим катастарским општинама:**
   Shpallet konkursi për ankandin publik në raundin e parë për dhënien me qira dhe në shfrytëzim të tokës bujqësore në pronësi të shtetit në komunën e Bujanocit në komunat vijuese kadastrale:

КО KK	Број јавног надметања Numri i anka. publik	Површина (ха,ари,м^2) Sipërfaqja (ha,ari,m2)	Поч. цена (дин / ха) Çmimi file. (din/ha)	Депозит 20% Depoziti 20%	Период зак. (год) Perudha e qir. (një vit)
БАРАЉЕВАЦ BARALEVCË	1	0,4713	4.439	418	1
БИЉАЧА BILAÇ	2	15,4004	6.030	18.573	1
БОГДАНОВАЦ BOGDANOVC	3	30,9532	1.619	10.024	1
БОГДАНОВАЦ BOGDANOVC	4	27,0962	1.592	8.626	1
БОГДАНОВАЦ	5	40,1503	1.586	12.739	1

KO KK	Број јавног надметања Numri i anka. publik	Површина (ха,ари,м^2) Sipërfaqja (ha,ari,m2)	Поч. цена (дин / ха) Çmimi file. (din/ha)	Депозит 20% Depoziti 20%	Период зак. (год) Perudha e qir. (një vit)
BOGDANOVC					
БОЖИЊЕВАЦ I BOZHINJEVC I	6	55,8812	2.171	24.266	1
БОЖИЊЕВАЦ I BOZHINJEVC I	7	14,6452	4.306	12.613	1
БОЖИЊЕВАЦ II BOZHINJEVC II	8	6,8706	8.913	12.247	1
БОРОВАЦ BOROC	9	34,1399	2.204	15.051	1
БРАТОСЕЛЦЕ BRATOSELLCË	10	0,1158	1.993	46	1
БРЕЗНИЦА BREZNICË	11	5,4856	2.299	2.522	1
БРЊАРЕ BRNJARE	12	0,8437	3.959	668	1
БУЈАНОВАЦ BUJANOC	13	3,6279	5.690	4.129	1
ВЕЛИКИ ТРНОВАЦ TËRNOC I MADHË	14	3,3359	6.201	4.137	1
ВОГАНЦЕ VOGANCË	15	6,306	2.559	3.228	1
ГРАМАДА GRAMADË	16	1,05	1.689	355	1
ДОБРОСИН DOBROSIN	17	0,0441	2.082	18	1
ДОЊЕ НОВОСЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	18	31,046	1.786	11.087	1
ДОЊЕ НОВОСЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	19	79,755	1.378	21.977	1
ДОЊЕ НОВОСЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	20	62,0629	1.311	16.273	1
ДОЊЕ НОВОСЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	21	95,6992	1.714	32.809	1
ДРЕЖНИЦА DREZHNICË	22	4,3317	2.014	1.745	1
ЖБЕВАЦ ZHBEVCË	23	3,8871	2.127	1.654	1
ЖУЖЕЉИЦА ZHUZHELICË	24	3,9097	1.873	1.464	1
ЗАРБИНЦЕ ZARBINCË	25	7,1868	3.327	4.782	1
ЈАБЛАНИЦА JABLLANIC	26	1,4064	2.898	815	1
КАРАДНИК KARADNIK	27	8,0691	8.108	13.086	1
КЛЕНИКЕ KLENIK	28	0,0337	3.124	21	1
КЛИНОВАЦ KLINOCË	29	7,3518	2.869	4.218	1
КОНЧУЉ KONÇUL	30	0,038	1.080	8	1
КОШАРНО KOSHARNË	31	11,9361	1.271	3.035	1
КРШЕВИЦА	32	0,9454	1.684	318	1

KO KK	Број јавног надметања Numri i anka. publik	Површина (ха,ари,м^2) Sipërfaqja (ha,ari,m2)	Поч. цена (дин / ха) Çmimi file. (din/ha)	Депозит 20% Depoziti 20%	Период зак. (год) Perudha e qir. (një vit)
KRSHEVICË					
КУШТИЦА KUSHTICË	33	0,0737	1.620	24	1
ЛЕВОСОЈЕ LEVOSOJ Ë	34	16,8611	4.880	16.455	1
ЛЕТОВИЦА LETOVICË	35	5,378	5.447	5.859	1
ЛОПАРДИНЦЕ LLOPARDINCË	36	0,01	1.620	3	1
ЛУКАРЦЕ LLUKARCË	37	37,5834	1.558	11.712	1
ЛУЧАНЕ LLUÇAN	38	0,0241	5.400	26	1
ЉИЉАНЦЕ LILANCË	39	0,7407	6.350	941	1
МАЛО БУШТРАЊЕ BUSHTRAN I VOGËL	40	0,0072	2.430	3	1
НЕГОВАЦ NEGOC	41	8,6897	2.434	4.230	1
НЕСАЛЦЕ NESALCË	42	36,9737	2.538	18.765	1
ОСЛАРЕ OSLLARË	43	45,0415	2.111	19.021	1
ОСЛАРЕ OSLLARË	44	15,1844	2.207	6.701	1
ОСЛАРЕ OSLLARË	45	29,4899	2.370	13.976	1
ПЕТКА PETKA	46	2,5967	3.284	1.705	1
ПРЕТИНА PRETINË	47	6,7612	2.449	3.312	1
ПРИБОВЦЕ PRIBOCË	48	0,0362	1.620	12	1
РАКОВАЦ RAKOC	49	9,078	4.941	8.971	1
РУСЦЕ RUSCE	50	0,1509	6.550	198	1
САМОЉИЦА SAMOLICË	51	71,3736	2.082	29.720	1
САМОЉИЦА SAMOLICË	52	42,8709	2.075	17.790	1
САМОЉИЦА SAMOLICË	53	17,2556	3.467	11.965	1
СЕБРАТ SEBRAT	54	75,3037	2.777	41.831	1
СЕБРАТ SEBRAT	55	53,3232	1.311	13.981	1
СЕБРАТ SEBRAT	56	71,2509	2.375	33.839	1
СЕЈАЦЕ SEJACË	57	1,5789	2.974	939	1
СПАНЧЕВАЦ SPANÇEVC	58	58,076	1.445	16.781	1
СРПСКА КУЋА	59	13,7489	4.726	12.995	1

КО KK	**Број јавног надметања Numri i anka. publik**	**Површина (ха,ари,м²) Sipërfaqja (ha,ari,m2)**	**Поч. цена (дин / ха) Çmimi file. (din/ha)**	**Депозит 20% Depoziti 20%**	**Период зак. (год) Perudha e qir. (një vit)**
SRPSKA KUQA					
СТАРАЦ STARAC	60	70,08	1.946	27.278	1
СУХАРНО SUHARNË	61	7,5044	1.792	2.690	1
ТРЕЈАК TREJAK	62	3,1665	2.465	1.561	1
ТУРИЈА TURI	63	15,9485	1.767	5.635	1
УЗОВО UZOVË	64	30,492	2.734	16.671	1
		1.310,7297			

2. **Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), која су предмет издавања у закуп и на коришћење, може се извршити у згради Општине Бујановац, у канцеларији бр 308 сваког радног дана од 08:00 до 14:00 часова. Контакт особа Реџеп Адили, тел. 017/651-103, локал 122.**
   Shikim në dokumentacionin: pasqyra grafike e ngastrave kadastrale sipas komunave kadastrale dhe lista e parcelave për ankandet e formuara publike (komplekset), të cilat janë objekt i dhënies me qira dhe në shfrytëzim, mund të bëhet në ndërtesën e komunës së Bujanocit, në zyrën nr 308, në çdo ditë pune nga ora 08:00 deri në orën 14:00. Personi kontaktues Rexhep Adili, tel.017 / 651-103, lokali 122 .

3. **Земљиште из овог огласа даје се у виђеном стању.**
   Toka nga kjo shpallje jepet në gjendjen siç është.

4. **Обилазак пољопривредног земљишта, које се даје у закуп и на коришћење, може се извршити за све катастарске општине од 21.08.2017 до 08.09.2017.године, сваког радног дана од 08:00 до 14:00 часова.**
   Kontrolli i tokës bujqësore, e cila ipet me qira dhe në shfrytëzim, mund të kryhet në të gjitha komunat kadastrale nga data 21.08.2017 deri më 08.09.2017, në çdo ditë pune nga ora 08:00 deri në orën 14:00.

5. **Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини, дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп и коришћење ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.**
   Nëse pas Shpalljes së konkursit për ankand publik për dhënien me qira dhe në shfrytzim të tokës bujqësore në pronësi të shtetit, vie tek ndonjë ndryshim nga shpallja në çfardo bazë ligjore, procedura e mëtejshme për dhënien e tokës bujqësore në qira dhe në shfrytzim do të kryhet vetëm për atë sipërfaqe të caktuar të tokës.

6. **Све трошкове који настану по основу закупа и коришћења пољопривривредног земљишта у државној својини сноси лице које добије то земљиште у закуп, односно на коришћење.**
   Të gjitha shpenzimet që dalin në bazë të qiras dhe shfrytzimit të tokës bujqësore në pronësi të shtetit do ti bartë i cili merr me qira tokën, përkatsisht në shfrytzim.

7. **Земљиште из овог Огласа даје се у закуп и на коришћење искључиво за пољопривредну производњу, не може се користити у друге сврхе.**
   Toka nga kjo shpallje jepet me qira dhe në shfrytzim ekskluzivisht për prodhimtarin bujqësore dhe nuk mund të përdoret për qëllime të tjera.

8. **Пољопривредно земљиште у државној својини груписано у јавна надметања**

означена * и ** у табели тачке 1. овог огласа није било издато најмање последње три агроекономске године и није било предмет коришћења.
Toka bujqësore në pronësi të shtetit është grupuar në ankand publikë të shënuar * dhe ** në tabelën nga pika 1. të kësaj shpallje nuk është lëshuar të paktën tre vjet të fundit të vitit agroekonomik dhe nuk ka qenë subjekt i shfrytzimit.

9. **Земљиште из овог огласа не може се давати у подзакуп.**
Toka nga kjo shpallje nuk mund të jepet në nënqira.

II

-Услови за пријављивање на јавно надметање-

- Kushtet për paraqitje në ankand publik -

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини има:
Të drejtë për të marrë pjesë në ankandin publik për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ka:

- **физичко лице** које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање **три године** , са пребивалиште најмаље **три године** у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа и које је власник најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта;
personi fizik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomisë bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet, me banim të paktën tre vjet në komunën kadastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras dhe i cili zotëron të paktën 0.5 ha tokës bujqësore;

- **физичко лице** –уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статуду најмање **три године,** са пребивалиштем најмање три године на територији јединице локалне самоуправе која спроводи јавно надметање, а чија се парцела граничи са земљиштем у државној својини које је предмет закупа;
personi fizik - i regjistruar në Regjistrin e ekonomis Bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet, me vendbanim të paktën tre vjet në territorin e njësis së vetëadministrimit lokal që kryen ankandin publik, dhe parcela e të cilit kufizohet me tokën në pronësi shtetërore e që është objekt i qirasë;

- **правно лице** које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање **три године,** које је власник пољопривредног земљишта најмање 10 ха у катарстарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа и има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада та катастарска општина.
personi juridik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet, që është pronar i tokës bujqësore të paktën me 10 ha në komunën kadastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras dhe ka vendbanim në territorin e njësis së vetëadministrimit lokal të cilës i përket kjo komunë kadastrale.

2. Право учешћа у јавном надметању за давање на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за бројеве јавних надметањеа оузначених *и** у табели тачке 1. овог огласа има:
E drejta për të marrë pjesë në procesin e ankandit publik për dhënien në shfrytzim të tokës bujqësore në pronësi shtetërore për numrat të ankandit publik të shënuar * dhe ** në pikën 1. të tabelës të kësaj shpallje ka:

- физичкло и правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу **– за пољопривредну производњу;**
person fizik ose juridik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe është me status aktiv - për prodhimtarinë bujqësore.

- физичко и правно лице које је уписано у Rегистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу, уз обавезу да у року наведеном у уговору о коришћењу прибаве одобреље за инвестицијоне радове које даје Министарство и то у складу са чланом 67. Закона о поњопривредном земњиштом – **за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства.**
person fizik ose juridik i regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe është me status aktiv, në varësi të afatit kohor të specifikuar në kontratë mbi shfrytëzimin të marrë pëlqimin për projektet e investimeve të nxjerra nga Ministria dhe në përputhje me nenin 67 të Ligjit mbi tokën bujqësore - **për prodhimin e energjisë nga burimet e ripërtërishme të biomasës dhe blegtorisë.**

3. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање за закуп пољопридног земљишта у државној својини понуђач доказује фотокопијама следећих докуменатацијом:
Plotësimi i kushteve për paraqitje në ankandin publik për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ofertuesi paraqet fotokopjet e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

- доказ о месту пребивалишта три године за физичка лица;
dëshmi mbi vendbanimin në tre vitet për personat fizik;
- извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) као доказ да има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада катастарска општина у којој се налази земљиште које је предмет закупа за правна лица;
ekstrakt nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në datën e postimit të shpalljes) si dëshmi se ka selinë në territorin e njësis së vetëqeverisjes lokale të cilës i takon komuna kadastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras për persona juridik;

- потврда о активном статусу из Регистра пољопривредних газдинстава за три године;
vërtetimi mbi statusin aktiv në Regjistrin e ekonomive bujqësore për tre vitet;

- извод из јавне евиденције о непокретности као доказ о власништво најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта за физичка лица (не старији од шест месеци);
ekstrakt nga të dhënat publike të pasurive të patundshme si dëshmi e pronësisë së paku 0.5 ha tokë bujqësore për personat fizikë (jo më e vjetër se gjashtë muaj);

- извод из јавне евиденције о непокретности и катастарски план као доказ о власништву пољопривредног земљишта које се граничи са земљиштем које је предмет закупа за физичка лица (не старији од шест месеци);
ekstrakt nga të dhënat publike të pasurive të patundëshme dhe planin katasral si dëshmi mbi pronësin e bujqësore e cila kufizohet me tokën që është objekt i qiras për personat fizik (jo më e vjetër se gjashtë muaj);

- извод из јавне евиденције о непокретности ка доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у катастарској општини укојо се налази земљиште које је предмет закупа (не старији од шест месеци).
ekstrakt nga të dhënat publike të pasurive të patundshme si dëshmi e pronësisë së paku 10 ha tokë bujqësore për personat juridikë (jo më e vjetër se gjashtë muaj);

4. Испуњеност услова за пријављивање кориушћење пољопривредног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу за бројеве јавних надметања означених * у табели тачке 1. овог огласа понуђач доказује фотокопијама следећи докумената:
Plotësimi i kushteve për regjistrim për shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimtarin bujqësore për numërat e ankandit publikë shënuar * në pikës 1.të tabelës të kësaj shpalljeje ofertuesi dëshmon fotokopjet e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

- фотокопијом личне карте или о читаном личном картом за личне карте са чипом за физичка лица, односно фотокопијом извода из привредном регистра (не старији од шест месеци до дана објављиваља огласа) за правна лица;
Fotokopje e letërnjoftimit ose letërnjoftimit të lexuar nga letërnjoftimi me kode kartës për personat fizik, përkatsisht fotokopjen e ekstraktit nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në ditën e shpalljes) për personat juridikë;

- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава.
vërtetimin e statusit aktiv në regjistrin e ekonomive bujqësore

5. Испуњеност услова за пријављивање на јавном надметање за коришћење пољопривредном земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства понуђач за бројеве јавних надметања означених ** у табели тачке 1. овог огласа доказује фотокопијама следећих докумената:
Plotësimi i kushteve për paraqitje në ankand publik për shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimin e energjisë së rinovueshme nga biomasa dhe ofertuesi blegtorial për numrate ankandit publikë të shënuar ** në pikën 1. të tabelës të kësaj shpallje dëshmon fotokopjen e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава;
  vërtetimin e statusit aktiv në Regjistrin e ekonomive bujqësore

- **за правна лица** – извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) са податком да је лице регистровано за производњу енергије из обновљиви извора од биомасе и сточарства и енергетска дозвола односно сагласност надлежног органа, коју доставља најкасније у року од две године од дана закључења Уговора о коришћењу са Министарством пољопривреде и заштите животне средине;
  për persona juridik- ekstrakt nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në datën e shpalljes) me të dhënat se personi i regjistruar për prodhimin e energjisë së rinovueshme nga biomasa dhe blegtoria dhe licencën e energjisë përkatsisht pëlqimin ose e organit kompetent, e cila duhet të dorëzohet në afat prej dy vjet pas përfundimit të Kontratës mbi shfrytzimin me Ministrin e bujqësisë dhe mbrojtjes së mjedisit jetësorë;

- **за физичка лица** Уговор са произвођачем енергије кога снабдева сировином, а који има енергетску дозволу односно сагласност надлежног органа;
  për personat fizik Kontrata me prodhuesin e energjisë që furnizon me lëndë të parë, e cila ka lejen e energjis, përkatsisht pëlqimin e organit kompetent;

6. Понуђачи су дужни да пре почетка јавног надметања доставе оригинале докумената из тачака 3, 4. и 5. овог одељка на увид Комисији за спровођење поступка јавног надметања. Најповољнији понуђач је дужан да након закључења записника са јавног надметања, преда оригинале докумената из тачака 3, 4. и 5. овог одељка Комисији за спровођење поступка јавног надметања, која разматра документацију и утврђује испуњеност услова из овог огласа.
   Ofertuesit janë të detyruar të fillojnë para ankandit ti paraqesin dokumentet origjinale nga pikat 3, 4. dhe 5. të këtij seksioni të Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit. Ofertuesi më i volitshëm është i detyruar që pas përfundimit të procesverbalit të ankandit publik, ti dorëzoj dokumentet origjinale të përmendura në pikat 3, 4. dhe 5. të këtij seksioni Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit, i cili shqyrton dokumentacionin dhe përcakton plotësimin e kushteve nga kjo shpallje.

7. Понуђачи или његово овлашћени представник дужан је да присуствује јавном надметању, у супротном се сматра да је одустао од јавног надметања.
   Ofertuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar është i detyruar të marrë pjesë në ankandin publik, përndryshe konsiderohet se është tërhequr nga ankandit publik.

8. Овлашћени представник понуђача дужан је да достави оверено пуномоћје од стране надлежног органа Комисији за спровођење поступка јавног надметања пре почетка јавног надметања.Овлашћени представник може заступати само једног понуђача на јавном надметању.
   Përfaqësuesi i autorizuar i ofertuesit është i detyruar të paraqesë autorizimin e vërtetuar nga ana e organit kompetent Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit para fillimit të ankandit. Përfaqsuesi i autorizuar mund të përfaqësojë vetëm një ofertues në ankand publik.

9. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у тачном динарском износу наведеном у табели из тачке 1. овог огласа, за свако јавно надметање појединачно, на рачун Општинске управе Бујановац број**: 840 – 741522843 - 14** модел **97** са позивом на број **08-030**.
   Ofertuesit janë të obliguar që së bashku me fletëparaqitjen për ankand publik të praqesin dëshmi mbi pagesën e depozitit në dinarë në vlerën e saktë në tabelën pika 1. të kësaj shpallje, për çdo ankand publik individualisht, në llogarinë e Administratës komunale së Bujanocit numër: **840 – 741522843 - 14** model **97** me numër referencës **08-03**;

10. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа. Депозит се не враћа ни понуђачу који је одлуком Комисије за спровођење поступка јавног надметања удаљен са јавног надметања због нарушавања реда и дисциплине.
    Të gjithë ofertuesëve, përveç më të volitshmit, depozitat e paguara do të i kthehen pas ankandit publik. Ofertuesit më të mirë depoziti do t'i llogaritet në qiran vjetore.

Në rast se ofertuesi më i mirë tërhiqet depozita e ofertës nuk do t'i kthehet. Depozit nuk do t'i kthehet edhe ofertuesit që me vendim të Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit pezullohet nga ankandi për shkelje të rendit dhe disiplinës.

11. Уколико излицитирана цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да сви понуђачи који настављају надметање, допуне депозит до 50% излицитиране цене. Надметање се наставља после уплате депозита.
Në qoftë se çmimi i ofruar tejkalon dyfishin e shumës së çmimit fillestar, është e nevojshme që të gjithë ofertuesit të cilët e vazhdojnë ankandin, të plotësoj depozitin deri në 50% të çmimit të ofruar.Ankandi vazhdon pas pageses së depozitit.

12. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.
Ankandi publik do të mbahet në qoftë se dorëzohet me kohë të paktën një aplikim.

13. Право закупа и коришћења пољопривредног земљишта у државној својини немају правна и физичка лица уписана у Регистар пољопривредних газдинстава која:
Të drejta për qira dhe shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit nuk kanë të drejt personat juridikë dhe fizikë që nuk janë në Regjistrin e ekonomive bujqësore:

1) су у пасивном статусу;
janë me status pasiv ;
2) нису испунила све обавезе из претходних или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта у државној својини;
nuk kanë përmbushur të gjitha obligimet nga kontrata e mëparshëm ose aktuale me qira për tokën bujqësore në pronësi të shtetit;
3) су извршила ометање поседа пољиопривредног земљишта у државној својини;
të kenë kryer pengimin e posedimit të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ;
4) су нарушавала несметано одвијање било ког дела поступка јавног надметања приликом давања пољопривредног земљишта у државној својини у закуп;
kanë penguar funksionimin normal të çdo pjesë të procedurës së ankandit publik, gjatë dhënies së tokës bujqësore në pronësi të shtetit në qira;
5) су бесправно користила пољопривредно земљиште у државној својини;
kanë përdorur në mënyrë të paligjshme tokën bujqësore në pronësi të shtetit;
6) су дала закупљено пољопривредно земљиште у државној својини у подзакуп.
kanë dhënë tokën e blerë bujqësore në pronësi të shtetit në nënqira.

III

– Документација за пријављивање на јавно надметање –

- Dokumentacioni për aplikimet për tender –

формулар за пријављивање (попуњен у целости и потписан);

formulari për aplikim (i plotësuar në mënyrë të plotë dhe të nënshkruar);

1. **доказ о уплати депозита;**
dëshmi për pagesën e depozitës;

2. за закуп пољопривредног земљишта у државној својини документацију наведену у делу II тачка 3. овог огласа;
për qira të tokës bujqësore në pronësisë të shtetit të theksuar në pjesën II pika 3. të ksaj shpallje;

3. за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу документацију наведену у делу II тачка 4. овог огласа
për shfrytzimit të tokës në pronësi të shtetit për prodhimtarin bujqësore dokumentet e theksuara në pjesën e II, pika 4. të ksaj shpallje.

4. за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства документацију наведену у делу II тачка 5.овог огласа.
për shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimin e energjisë nga burimet e restauruara prej biomase dhe blegtorisë dokumentet e theksuara në pjesën II, pika 5. e ksaj shpallje.

Формулар пријаве и адресиране коверте, односно штампане налепнице са адресом општине, се могу преузети сваког радног дана на писарници Општине Бујановац. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са садржајем формулара пријаве.

Formulari i fletëparaqitjese dhe zarfat e adresuara, përkatsisht etiketat me adresën e komunës, mund të merren çdo ditë pune në notarin e Komunës së Bujanocit.Ofertuesi duhet të njoftohet me kohë mbi përmbajtjen e formularit të fletëparaqitjes.

Пријава на оглас се подноси у затвореној коверти на којој мора да пише:

Fletëparaqitja në shpallje dorëzohet në zarf të mbyllur në të cilën duhet të shkruhet:

На предњој страни:
Në faqen e përparme:

- **Адреса:** Општина Бујановац, улица**:** Карађорђа Петровића, бр.115**, Комисији за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини.**
  Adresa: Komuna e Bujanocit, rruga: Karagjorgje Petroviq, nr. 115, **Komisioni për zbatimin e procedurës së dhënies me qira të tokës bujqësore në pronësi shtetërore.**

- Број јавног надметања __ (навести и КО)
  Numri i tenderimit __ (specifiko KK)

На задњој страни:
Në anën e pasme:

- име и презиме / назив и адреса понуђача
  emri dhe mbiemri / titulli dhe adresa e ofertuesit

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

Së bashku me kërkesën në shpallje dorëzohet dokumentacioni i theksuar .

IV
-Рок за подношење пријаве -
- Afati për dorëzimin e aplikacioneve -

Рок за подношење документације за пријављивање је до 11:00 сати, дана 13.09.2017.године. Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе општине Бујановац до наведеног рока без обзира на начин достављања.

Afati për dorëzimin e dokumenteve për paraqitje është deri në ora 11:00, më datë: 13.09.2017. Me kohë do të merren parasysh të gjitha fletëparaqitjet, të cilat arrinë në notarinë e Administratës komunale të komunës së Bujanocit, deri në afatin e cekur, pavarësisht nga mënyra e dorëzimit.

Неблаговремене и непотпуне пријаве неће се разматрати.

Aplikimet e vonuara dhe jo të plota nuk do të merren parasysh.

V
- Јавно надметање -
- Ankandi publik-

Јавно надметање за давање у закуп и на коришћење земљишта из дела I. тачке 1. овог огласа одржаће се у згради Општине Бујановац, улица: **Карађорђа Петровића, бр. 115, дана 14.09.2017.године, са почетком у 12:00 часова.**

Ankandi publik për dhënien me qira dhe në shfrytëzim të tokës bujqësore, nga pjesa e I. të pikës 1. të kësaj shpallje do të mbahet në ndërtesën e Komunës së Bujanocit, rruga: Karagjorgje Petroviq, nr.115, edhe ate më datë: 14.09.2017, duke filluar nga ora 12:00.

VI
- Плаћање закупнине -
- Pagesa e qirasë -

Закупнина ће бити прерачуната у евре, по средњем курсу Народне банке Србије, на дан јавног надметања.

Qiraja do të llogaritet në euro, me kursin mesatar të këmbimit të Bankës Kombëtare të Serbisë, në ditën e ankandit publik.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан уплате.

Qiraja paguhet paraprakisht me vlerë në dinarë sipas kursit mesatar të këmbimit të Bankës Kombëtare të Serbisë në datën e pagesës.

VII
–Уплата закупнине и средства обезбеђења плаћања –
-Pagesa e qiras dhe mjetet e siguruara të pagesës -

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 8 дана, од правоснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине, у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у

закуп пољопривредног земљишта у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде и заштите животне средине, преко Општинске управе Општине Бујановац.

Ofertuesi më i volitshëm është i detyruar që në afat prej 8 ditësh, nga dita e vendimit të paraqes dëshmin e pagesës së qirasë, në shumën e përcaktuar me vendim të formës së prerë për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit, minus depozita e paguar, e cila do ti dërgohet Ministrisë së bujqësis dhe mbrojtjes së mjedisit jetësor, përmes Administratës komunale të Komunës së Bujanocit.

Уколико је период закупа дужи од једне године, закупнина се плаћа најкасније до 30. септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа потребно је доставити и :

Nëse periudha e qiras është më shumë se një vit, qiraja paguhet jo më vonë se më datë 30 shtator

të çdo viti pasues të qiras, kurse krahas pagesës për vitin e parë të qirasë duhet të paraqitni edhe:

- гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или
  garancionin e bankës komerciale në shumën e qirasë vjetore të tokës bujqësore, apo

- уговор о јемству Министарства као повериоца и правног лица као јемца или
  kontratën e dorëzanis së Ministrisë si kreditor dhe të personit juridik si dorëzanës apo

- доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закуп.
  dëshmin për pagesën e depozitit në vlerë prej një vit qiraje si mjet të sigurimit të pagesës së qiras, e cila në rast të pagesave të rregullta do të llogaritet si e paguar qiraja për vitin e fundit të qiras.

Ову одлуку објавити у службеном гласилу јединице локалне самоуправе « Службени гласник општине Бујановац », на огласној табли Општинске управе Бујановац и месним канцеларијама, и на веб страни, с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у Службеном гласилу јединице локалне самоуправе « Сл.гласник општине Бујановац ».

Ky vendim të shpallet në gazetën zyrtare të njësis së vetadministrimit lokale "Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit" në tabelën për shpallje të Administratës komunale të Komunës së Bujanocit dhe zyrat lokale dhe në faqen e internetit, me atë që afati pë paraqitje të llogaritet nga data e publikimit në Gazetën Zyrtare të njësis së vetadministrimit lokal "Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit."

РЕПУБЛИКА СРБИЈА - REPUBLIKA E SERBISË
ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ - KOMUNA BUJANOC

Бр. - Nr: 320-20
Дана – Më datë: 07.07.2017.г.-v

Председник Општине - Kryetari i Komunës,
Shaip Kamberi, c. p. – d. v.

131

Република Србија - Republika e Serbisë
Општина Бујановац - Komuna e Bujanocit
Општинска управа Administrata komunale
Одељење за привреду и локални економски развој
Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal
Бр. – Nr: 320-27
Датум - Më datë: 21.07.2017

ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2018. ГОДИНУ

THIRRJE PUBLIKE PËR TA DËSHMUAR TË DREJTËN E PËRPARËSISË SË QIRASË NË TOKËN BUJQËSORE NË PRONËSI TË SHTETIT NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018

У складу са Законом о пољопривредном земљишту („Службени гласник РС“, бр. 62/06, 65/08 – др. закон, 41/09 и 112/2015), Правилника о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини («Сл. гласник РС» бр. 16/2017), Комисија за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта/ надлежни орган јединице локалне самоуправе општине Бујановац, расписује **јавни позив** свим физичким и правним лицима, којим обавештава:

Në pajtim me Ligjin mbi tokën bujqësore (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 62/06, 65/08 – ligji tjetër, 41/09 dhe 112/2015), Rregullores mbi kushtet dhe procedurën e dhënies me qira dhe mbi shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi shtetërore ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 16/2017), Komisioni për hartimin e Programit vjetor për mbrojtjen, rregullimin dhe shfrytëzimin e tokës bujqësore/ organi kompetent i njësisë së vetadministrimit lokal i komunës së Bujanocit, shpallë **thirrje publike** për të gjithë personat fizikë dhe juridikë, me të cilën i njofton:

- власнике система за наводњавање, одводњавање, рибњака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника и вишегодишњих засада (воћњака и винограда који су у роду) на пољопривредном земљишту у државној својини и који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање три године (у даљем тексту: пољопривредна инфраструктура) и

- pronarët e sistemeve të ujitjes, kullimeve kultivuesit e peshqëve, të objekteve bujqësore, të serrave të qelqit dhe najllonit dhe të fidanishteve shumëvjeçare (pemishteve

dhe vreshtave të frytshme) në tokat bujqësore në pronësi të shtetit dhe të cilat janë të regjistruara në regjistrin e ekonomive bujqësore me status aktiv së paku tri vjet radhazi (në vazhdim të tekstit: infrastruktura bujqësore) dhe

- власнике домаћих животиња, који су и власници, односно закупци објеката за гајење тих животиња на територији јединице локалне самоуправе на којој се право пречег закупа остварује, који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање јуедну годину (у даљем тексту: сточарсво),

- pronarët e kafshëve shtëpiake, të cilët janë edhe pronarë, përkatësishtë qiramarrës të objekteve për kultivimin e këtyre kafshëve në territorin e njësisë së vetadministrimit lokal në të cilën realizohet e drejta e përparësisë në qira, të cilët janë të regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe që kanë status aktiv së paku një vit (në vazhdim të tekstit: blegtoria),

да доставе потрбну документацију ради доказивања права пречег закупа на пољоприввредном земљишту у државној својини на територији општине Бујановац за 2018 годину**, до дана 31.октобра 2017. године.**

të paraqesin dokumentacionin e nevojshëm për ta dëshmuar të drejtën e përparësisë në qira ndaj tokës bujqësore në pronësi shtetërore në territorin e Komunës së Bujanocit për vitin 2018, **deri më 31 tetor 2017**.

ДОКУМЕНТАЦИЈА О ДОКАЗИВАЊУ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА
DOKUMENTACIONI QË DËSHMON TË DREJTËN E PËRPARËSISË NË QIRA

I. Потребна документација за остваривање права пречег закупа **по основу власништва над пољопривредном инфраструктуром** је:
Dokumentacioni i nevojshëm për realizimin e të drejtës së përparësisë në qira **në bazë të pronësisë mbi infrastrukturën bujqësore** është:

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу власништва над инфраструктуром потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу **(доставља подносилац захтева);**
Kërkesa për njohjen e të drejtës së përparësisë në qira në bazë të pronësisë mbi infrastrukturën të nënshkruar nga ana e personit fizikë, përkatësishtë të personit përgjegjës në personin juridik **(e paraqet parashtruesi i kërkesës);**

2. Доказ о власништву над пољопривредном инфраструктуром:
Dëshmia për pronësi mbi infrastrukturën bujqësore:

a) Извод из јавне евиденције о непокретности за пољопривредну инфраструктуру која је укњижена у јавној евиденцији о непокретности (прибавља јединица локалне самоуправе)и/или а)
Ekstrakti nga evidenca publike e patundshmërisë për infrastrukturën bujqësore e nënshkruar dhe e vërtetuar në pajtim me Ligjin mbi kontabilitetin për personin juridik, për infrastrukturën e cila nuk është evidentuar në evidencën publike për patundshmëritë **(e paraqet parashtruesi i kërkesës)** dhe /ose

b) Пописна листа и књиговодствена документација потписана и оверена у складу Законом о рачуноводству за правно лице, за инфраструктуру која није укњижена у јавној евиденцији о непокретности **(доставља подносилац захтева)** и/или
Lista regjistruese dhe dokumentacioni i kontabilitetit i nënshkruar dhe i vertetuar në pajtim me Ligjin mbi kontabilitetin për persona juridik, për ifrastrukturë e cila nuk është e regjistruar në evidencen publike mbi patundshmërinë **(e paraqet parashtruesi i kërkesës)** dhe /ose

c) Сагласност/одобрење Министарства надлежног за послове пољопривреде на инвестициона улагања за инфраструктуру која је подигнута након јула 2006. године, односно купопродајни уговор физичког лица (подносиоца захтева) са правним лицем које је подигло пољопривредну инфраструктуру у складу са тада важећим прописима **(доставља подносилац захтева)**
Pëlqimin/lejen e Ministrisë kompetente për punët e bujqësisë në mjetet investuese për infrastrukturë e cila është ngritur pas korrikut të 2006-tës, përkatësishtë kontrata e shitblerjes e personit fizikë (parashtruesit të kërkesës) me personin juridik i cili e ka ngritur infrastrukturën bujqësore në pajtim me rregullat që atëherë kanë qenë në fuqi **(e paraqet parashtruesi i kërkesës),**

3. Записник Републичке пољопривредне инспекције **(доставља подносилац захтева); (Напомена:** Сва лица која су заинтересована за остваривање права пречег закупа по основу инфраструктуре дужна су да благовремено, а најкасније до 1. септембра 2017.године, поднесу Захтев за излазак Републичке пољопривредне инспекције, односно ветеринарске инспекције. Записник Републичке пољопривредне инспекције је саставни део документације која се доставља до 31. октобра 2017. године и обавезно садржи тачно наведене све катастарске парцеле, или делове парцела, на којима је утврђена функционалност система за наводњавање, одводњавање, рибњака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника, као и рода воћњака и винограда.);
Procesverbali i Inspeksionit republikan të bujqësisë (**e paraqet parashtruesi i kërkesës**); **Vërejtje:** Të gjithë personat e interesuar për realizimin e të drejtës së përparësisë në qira në bazë të infrastrukturës janë të obliguar që në afat, më së voni, deri më 1 shtator 2017, ta parashtrojnë kërkesën për daljen e Inspeksionit republikan të bujqësisë përkatësisht Inspekcioni i veterinës. Procesverbali i inspekcionit republikan i bujqësisë është pjesë e dokumentacionit të parashtruar që dërgohet deri më 31 tetor 2017. dhe patjetër përmbanë të gjitha ngastrat kadastrale të shënuara me saktësi, ose pjesë të ngastrave, për të cilat është konstatuar funksionaliteti i sistemit për ujitje, vaditje, pellgjeve për kultivimin e peshkut, objektit bujqësorë, serave të qelqit dhe najllonit, si dhe pemishteve e vershtave të frytshme);

4. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање три године (прибавља јединица локалне самоуправе);
Dëshminë se parashtruesi i kërkesës, bartësi ose anëtari i Ekonomisë bujqësore të regjistruar ka status aktiv së paku tre vite (e merr njësia e vetadministrimit lokal);

II. Потребна документација за остваривање права пречег закупа **по основу сточарства је:**
Dokumentacioni i nevojshëm për realizimin e të drejtës së përparësisë në qira **mbi bazën e blegtorisë** është si në vijim:

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу сточарства потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу **(доставља подносилац захтева);**
Kërkesën për njohjen e të drejtës së përparësisë në qira në bazë të blegtorisë të nënshkruar nga ana e personit fizik, përkatësishtë të personit përgjegjës në personin juridik (e paraqet parashtruesi i kërkesës);

2. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање једну годину (прибавља јединица локалне самоуправе);
Dëshminë se parashtruesi i kërkesës, bartësi ose anëtari i Ekonomisë bujqësore të regjistruar ka status aktiv së paku një vit (e merr njësia e vetadministrimit lokal);

3. Доказ да је правно или физичко лице власник домаћих животиња и власник, односно закупац објекта за гајење тих животиња са утврђеним бројем условних грла:
Dëshminë se personi juridik ose fizik është pronarë i kafshëve shtëpiake dhe pronarë përkatësishtë qiramarrës i objektit për kultivimin e atyre kafshëve, kushtimishtë me numrin e përcaktuar të krerëve:

a) Потврду о броју условних грла коју издаје Институт за сточарство Београд-Земун (изузев за коње коју издаје Пољопривредни факултет Београд-Земун), односно за територију АП Војводине Пољопривредни факултет Нови Сад-Департман за сточарство **– за Регистровано пољопривредно газдинство у систему уматичења (доставља подносилац захтева)**;
Vërtetimin mbi numrin eventual të krerëve të cilin e lëshon Instituti për blegtori Beograd – Zemun (përjashtimisht për kuajt të cilin e lëshon Fakulteti i bujqësisë në Beograd – Zemun), pëtkatësishtë për territorin e KA të Vojvodinës, Fakulteti i bujqësisë në Novi Sad – Depatamenti për blegtori – **për Ekonominë bujqësore të regjistruar në sistemin e amëzimit (e paraqet parashtruesi i kërkesës)**;

b) Записник Републичког ветеринарског инспектора **- за Регистровано пољопривредно газдинство које није у систему уматичења (доставља подносилац захтева). (Напомена:** Републички ветеринарски инспектор записником утврђује број условних грла

која обрачунава на осносву затеченог стања, односно **исправе лица о продаји, предаји на клање и извозу животиња**);
Procesverbalin e Inspektorit republikan të veterinës - **për Ekonominë bujqësore të regjistruar të cilat nuk janë në sistemin e amëzimit (e paraqet parashtruesi i kërkesës). (Vërejtje:** Inspektori republikan i veterinës me procesverbal e konstaton numrin eventual të krerëve të cilin e llogaritë në bazë të gjendjes së momentit, përkatësishtë në bazë të **dokumentit të personit për shitjen, dorëzimin ose therrjen dhe eksportin e bagëtive**);

4. Уговоре о закупу пољопривредног земљишта закључене са другим лицима за земљиште које се налази на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев, а који су оверени од стране надлежног органа **(доставља подносилац захтева)**;
Kontratat për marrjen me qira të tokës bujqësore të lidhur me personat e tjerë për tokën e cila gjendet në territorin e njësisë së vetadministrimit lokal në të cilën parashtrohet kërkesa, të cilat janë të vërtetuara nga ana e organit kompetent (e paraqet parashtruesi i kërkesës),

5. Изјава подносиоца захтева којом даје сагласност да се изврши провера података код надлежних органа који су неопходни за реализацију јавног позива;
Deklarata e parashtruesit të kërkesës me të cilën e jep pëlqimin për kryerjen e verifikimit të të dhënave te organet kompetente që janë të domosdoshme për realizimin e thirrjes publike;
6. Изјава подносиоца захтева о тачности података, потписана од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу, дату под пуном кривичном, прекршајном и материјалном одговорношћу, која садржи:

- изјаву да је доставио све доказе који се односе на закуп пољопривредног земљишта на територији локалне самоуправе на којој је поднео захтев,
- списак повезаних лица.

(Напомена: код физичких лица повезаним лицима сматра се: деда, баба, мајка, отац, деца, супружник, усвојеник, ванбрачни партнер уколико имају пребивалиште на истој адреси; **код правних лица повезаним лицима сматра се:** правно лице и/или физичко лице које има најмање 25% учешћа у капиталу (акција, удела или гласова);

Deklarata e parashtruesit të kërkesës mbi të dhënat e sakta, të nënshkruar nga ana e personit fizik, përkatësisht të personit përgjegjës në personin juridik, të dhënë nën përgjegjësinë e plotë penale, kundërvajtëse dhe përgjegjësi materiale, e cila përmbanë:

- deklaratën se i ka dorëzuar të gjitha dëshmitëtë cilat përkojnë me qiranë e tokës bujqësore në territorin e njësisë së vetadministrimit lokal në të cilën e ka parashtruar kërkesën;

- listën e personave të ndërlidhur.

(Vërejtje: te personat fizikë me persona të ndërlidhur konsiderohen: gjyshi, gjyshja, nëna, babai, fëmijët, bashkëshorti, i adoptuari, partneri jashtëmartesor nëse kanë vendbanim në të njëjtën adresë; **te personat juridik persona të ndërlidhur konsiderohen**: personi juridik dhe/ose personi fizikë i cili ka së paku 25% pjesëmarrje në kapital (aksione, hise ose vota.)

7. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које подносилац захтева има у свом власништву на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев (прибавља јединица локалне самоуправе)
Çertifikatën nga evidenca publike për patundshmërinë me të cilën dëshmohet sipërfaqja e përgjithshme e tokës bujqësore të cilën parashtruesi i kërkesës e ka në pronësi të veten në në territorin e njësisë së vetadministrimit lokal në të cilën parashtrohet kërkesa (e merr njësia e vetadministrimit lokal);
8. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које је у власништву повезаних лица са подносиоцем захтева. (прибавља јединица локалне самоуправе након увида у списак тих лица из изјаве из тачке 6. који доставља подносилац захтева)
Çertifikatën nga evidenca publike për patundshmërinë me të cilën dëshmohet sipërfaqja e përgjithshme e tokës bujqësore e cila është në pronësi të personave të ndërlidhur me parashtruesin e kërkesës (e merr njësia e vetadministrimit lokal pas shikimit në listën e atyre personave nga pika 6 të cilën e paraqet parashtruesi i kërkesës);

Сва ограничења из члана 64а става 17. Закона о пољопривредном земљишту (уговор са

другим лицима, власништво пољопривредног земљишта, власништво пољопривредног земљишта повезаних лица, закуп пољопривредног земљишта у државној својини) односе се на територију јединице локалне самоуправе где се налази објекат, односно животиње.

Të gjitha kufizimet nga neni 64. parag. 17. të Ligjit mbi tokën bujqësore (kontrata me persona të tjerë, pronësia mbi tokën bujqësore të personave të ndërlidhur, qiraja e tokës ndërtimore në pronsëi të shtetit) përkojnë me territorin e njësisë së vetadministrimit lokal në të cilën gjendet objekti, përkatësishtë bagëtia.

Документацију из дела I тачке 2а и 4, односно из дела II тачке 2, 7 и 8, јединица локалне самоуправе прибавља најкасније до 30. новембра 2017. године.

Dokumentacionin nga pjesa I pika 2a dhe 4, përkatësishtë nga pjesa II pikat 2, 7 dhe 8, njësia e vetadministrimit lokal e merr më së voni deri më 30. nëntor 2017.

Напомињемо да се код лица која испуњавају услове за остваривање права пречег закупа по основу сточарства, у складу са овим Јавним позивом, опредељивање површине пољопривредног земљишта у државној својини у Годишњем програму заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта се врши на начин да се површина која им је утврђена по броју условних грла, умањује за површину пољопривредног земљишта,у складу са чланом 64а став 17. Закона о пољопривредном земљишту (“Службени гласник РС”, број 62/06,65/08-др.закон, 41/09 и 112/2015).

Po e ritheksojmë se te personat të cilët i përmbushin kushtet për realizimin e të drejtës në përparësi të qirasë mbi bazën e blegëtorisë, në pajtim me këtë Thirrje publike, përcaktimi i sipërfaqes së tokës bujqësore në pronës shtetërore në Programin vjetor për mbrojtjen, rregullimin dhe sfrytëzimin e tokës bujqësore bëhet në atë mënyrë ashtu që sipërfaqja e përcaktuar për numrin eventual të krerëve, zvogëlohet për sipërfaqen e tokës bujqësore , në pajtim me nenin 64a parag. 17. të Ligjit mbi token bujqësore (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 62/06, 65/08 – ligji tjetër, 41/09 dhe 112/2015).

Сва документација која се доставља у складу са овим Јавним позивом мора да **гласи на исто правно или физичко лице,** које може бити носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава и мора бити **оверена и потписана од стране надлежног органа који издаје исправу**.

I gjithë dokumentacioni i paraqitur në pajtim me Thirrjen publike patjetër duhet të **shënohet në të njëjtin person fizik apo juridik**, i cili mund të jetë bartës ose anëtar i Ekonomisë bujqësore të regjistruar dhe patjetër duhet të jetë i **vërtetuar dhe nënshkruar nga ana e organit kompetentë i cili e lëshon dokumentin përkatës.**

Уколико је правно или физичко лице власник више врста животиња, за сваку врсту животиња доствља посебну потврду, односно записник из дела II тачке 3.

Nëse personi juridikë ose fizikë është pronarë i më shumë llojeve të bagëtive, për secilin lloj të bagëtisë e dorëzon vërtetimin e veçantë, përkatësishtë procesverbalin nga pjesa II pika 3.

За период закупа који је дужи од једне године, поред уплате закупнине за прву годину закупа, ради закључивања Уговора о закупу потребно је доставити средство обезбеђења плаћања, које може да буде: гаранција пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или уговор о јемству између Министарства као повериоца и правног лица као јемца или доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа.

Për periudhën e qirasë që është më gjatë se një vit, krahas pageesës së qirasë për vitin e parë, për lidhjen e Kontratës për qiranë duhet paraqitur mjetet për sigurinë e pagesës, e cila mund të jetë: garancia e bankës afariste në lartësinë e qirasë vjetore të tokës bujqësore ose kontratën për garantimin/pengun mes Ministrisë si kreditorë dhe personit juridik si garantues/debitorë ose dëshminë për pagesën e depozitës në lartësinë e qirasë njëvjeçare si mjet i sigurimit të pagesës së qirasë e cila në rast të pagesës së rregullt do të faturohet si qira e paguar për vitin e fundit të qirasë.

Уколико за катастарске парцеле које су опредељене лицима по основу права пречег закупа дође до промена површине по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп по праву пречег закупа ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.

Nëse për ngastrat kadastrale të cilat iu janë përcaktuar personave mbi bazën e të drejtës së përparësisë në qira vie deri te ndryshimi i sipërfaqes mbi çfardo baze ligjore, procedura e mëtejshme e dhënies së tokës bujqësore me qira mbi bazën e të drejtës së përparësisë në qira do të zbatohet vetëm se për sipërfaqen e përcaktuar të tokës.

Образац захтева може се преузети сваког радног дана од 08.00 до 14.00 часова, у просторијама Одељења за привреду и локални економски развој Општинске управе општине Бујановац, Улица Краља Петровића бр.115, II

спрат, канцеларија бр.308 или са сајта www.bujanovac.rs.

Ekstrakti i kërkesës mund të merret çdo ditë pune nga ora 08.00-14.00 në objektin e Administratën e Komunës së Bujanocit – Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, rruga K. Petroviq, nr. 115, kati II, zyra nr. 308 ose të shkarkohet nga faqja zyrtare e komunës në internet www.bujanovac.rs.

Рок за достављање захтева и потребне документације из овог јавног позива је 31. октобар 2017. године. Захтев приспео по истеку датума одређеног у овом јавним позиву сматраће се неблаговременим и Комисија ће га вратити подносиоцу неотворен.

Afati për dërgimin e kërkesës dhe të dokumentacionit të nevojshëm nga kjo Thirrje publike është 31 tetor 2017. Kërkesa që arrinë pas skadimit të kësaj date të caktuar në këtë Thirrje publike do të konsiderohet e paafatshme dhe Komisioni do t’ia kthejë parashtruesit të kërkesës ashtu të mbyllur.

Захтев са потребном документацијом се подноси непосредно на писарници или поштом, у затвореној коверти са назнаком на предњој страни: „Захтев за за остваривање права пречег закупа по основу власништва пољопривредне инфраструктуре за 2018. годину“ или „Захтев за остваривање права пречег закупа по основу сточарства за 2018. годину“, **за Комисију за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта на територији општине Бујановац**, на адресу: Одељење за привреду и економски развој Општинске управе општине Бујановац, ул.К.Петровића, бр.115, на полеђини коверте наводи се назив/име и презиме и адреса подносиоца захтева. Контакт особа за све информације у вези са овим јавним позивом је Реџеп Адили, телефон: 017-651-103, локал 122, или лично у просторијама Одељења за привреду и локални економски развој Општинске управе опшзине Бујановац, Улица К. Петровића, бр.115, II спрат, канцеларија br 308.

Kërkesa me dokumentacionin përkatës paraqitet në noteri ose me postë, në plikon e mbyllur të targetuar në anën e parme; “Kërkesa për realizimin e të drejtës së përparësisë në qira mbi bazën e pronësisë së infrastrukturës bujqësorevitin 2018” ose “Kërkesa për realizimin e të drejtës së përparësisë në qira mbi bazën e blegtorisë për vitin 2018”, **për Komisionin për hartimin e Programit vjetor për mbrojtjen, rregullimin dhe shfrytëzimin e tokës bujqësore në territorin e Komunës së Bujanocit**, në adresën: Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, rruga K. Petroviq, nr. 115. Në anën e pasme të plikos shënohet emërtimi/emri, mbiemri dhe adresa e parashtruesit të kërkesës. Personi kontaktues për të gjitha informacionet lidhur me këtë thirrje publike është Rexhep Adili, në numrin e telefonit: 017 – 651 – 103, lokali 122, ose personalishtë në Administratën komunale të komunës së Bujanocit - Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, Rruga K. Petroviq, nr. 115, kati II, zyra nr. 308.

Овај јавни позив објавити у “Службени гласник општине Бујановац“, или интернет страници wwwbujanovac.rs и на огласним таблама Општине Бујановац и месних канцеларија.

Kjo thirrje publike të shpallet në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit” ose në faqen zyrtare të komunës në internet www.bujanovac.rs dhe në tabelat për shpallje të Komunës së Bujanocit dhe zyrave të vendit.

Председник Комисије – Kryetari i Komisionit,
Rexhep Adili**, с. р. – d. v.**

132

Република Србија - Republika e Serbisë
Општина Бујановац - Komuna e Bujanocit
Општинска управа Administrata komunale
Одељење за привреду и локални економски развој
Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal

Бр. - Nr.320-28
Датум – Më datë: 21.07.2017

ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА КОРИШЋЕЊА БЕЗ ПЛАЋАЊА НАКНАДЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2018. ГОДИНУ

THIRRJE PUBLIKE PËR REALIZIMIN E TË DREJTËS SË SHFRYTËZIMIT PA KOMPENSIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018

У складу са Законом о пољопривредном земљишту („Службени гласник РС“, бр. 62/06, 65/08 – др. Закон, 41/09 и 112/2015) и Правилника о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини («Сл. гласник РС» бр. 16/2017), Комисија за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта (у даљем тексту: Комисија), надлежни орган општине Бујановац, расписује **јавни позив** којим обавештава: општине Бујановац, расписује **јавни позив**, којим обавештава:

Në pajtim me Ligjin mbi token bujqësore (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 62/06, 65/08 – ligji tjetër, 41/09 dhe 112/2015), Rregullores mbi kushtet dhe procedurën e dhënies me qira dhe mbi shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi shtetërore ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 16/2017), Komisioni për hartimin e Programit vjetor për mbrojtjen, rregullimin dhe shfrytëzimin e tokës bujqësore (në vazhdim të tekstit: Komisioni), organi kompetent i komunës së Bujanocit, shpallë **thirrje publike,** me të cilën i njofton:

- образовне установе - школе, стручне пољопривредне службе и социјалне установе да им се може дати на коришћење површина пољопривредног земљишта у државној својини која је примерена делатности којом се баве, а највише до 100 хектара;
  entet arsimore- shkollat, shërbimet profesionale të bujqësisë dhe entet sociale se mund t’iu jipet në shfrytëzim sipërfaqe të tokës bujqësore në pronësi shtetërore e cila është veprimtari gjegjëse me të cilën merren, më së shumti deri në 100 haktarë;

- високообразовне установе - факултете и научне институте чији је оснивач држава и установе за извршење кривичних санкција да им се може дати на коришћење површина пољопривредног земљишта у државној својини која је примерена делатности којом се баве, а највише до 1.000 хектара;
  entet e shkollimit të lartë – fakultetet dhe institutet shkencore themelues i të cilave është shteti dhe entet për ekzekutimin e sanksioneve penale se mund t’iu jipet në shfrytëzim sipërfaqe të tokës bujqësore në pronësi shtetërore e cila është veprimtari gjegjëse, më së shumti deri në 1000 haktarë;

- правна лица у државној својини регистрована за послове у области шумарства;
  personat juridik në pronësi shtetërore të regjistruar për punë në sferën e pylltarisë;

да доставе потребну документацију ради остваривања коришћења без плаћања накнаде пољопривредног земљишта у државној својини на територији општине Бујановац за 2018. годину, до дана **31.октобра 2017. године**.

ta dërgojnë dokumentacionin përkatës me qëllim të realizimit pa pagesë të shfrytëzimin të tokës bujqësore në pronësi shtetërore në territorin e Komunës së Bujanocit për vitin 2018, der më 31. tetor 2017.

Потребна документација:
Dokumentacioni i nevojshëm:

1) Захтев за остваривање бесплатног коришћења без плаћања накнаде потписан од стране одговорног лица;
   Kërkesa për realizimin e shfrytëzimit pa kompensim të nënshkruar nga ana e personit përgjegjës,

2) Акт о оснивању установе, односно извод из привредног регистра за правно лице (не старији од шест месеци);
   Aktin për themelimin e entit, gjegjësishtë ekstraktin nga regjistri ekonomik për personin juridik (jo më i vjetër se gjashtë muaj);

3) Изјава подносиоца захтева коју површину пољопривредног земљишта у државној својини већ користи без плаћања накнаде (у складу са чланом 61. Закона о пољопривредном земљишту) на територији Републике Србије.
   Deklarata e ushtruesit të kërkesës për sipërfaqen e të tokës bujqësore në pronësi shtetërore që sështë duke e shfrytëzuar aktualishtë pa pagesë (në pajtim me nenin 61. të Ligjit mbi tokën bujqësore) në territorin e Republikës së Serbisë.

Подносиоци захтева достављају потребну документацију из овог јавног позива, у неовереним копијама које морају бити читљиве, при чему Комисија / надлежни орган општине Бујановац, задржава право да у случају потребе затражи достављање оригинала или оверене копије достављене документације.

Parashtruesit e kërkesës e paraqesin dokumentacionin e nevojshëm nga kjo thirrje publike, në kopjet e pavërtetuara të cilat duhet të jenë të lexueshme, me ç’rast Komisioni / organi kompetent i komunës së Bujanocit, e mbanë të drejtën që në rast të nevojës ta kërkoj dorëzimin e origjinalit apo të fotokopjes së vërtetuar të dokumentacionit të paraqitur.

Образац захтева може се преузети сваког радног дана од 08:00 до 14:00 часова, у просторијама Одељења за привреду и локални економски развој Општинске управе општине Бујановац, улица К.Петровића, бр.115, II спрат, канцеларија br.308 или са сајта: wwwbujanovac.rs.

Ekstrakti i kërkesës mund të merret çdo ditë pune nga ora 08:00-14:00, në objektin e Administratës komunale të komunës së Bujanocit – Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, rruga K. Petroviq, nr. 115, kati II, zyra nr. 308 ose të shkarkohet nga faqja zyrtare e komunës në internet www.bujanovac.rs.

Рок за достављање захтева и потребне документације из овог јавног позива је 31. октобар 2017. године. Захтев приспео по истеку датума одређеног у овом јавним позиву сматраће се неблаговременим и Комисија / надлежни орган ће га вратити подносиоцу неотвореног.

Afati për dërgimin e kërkesës dhe të dokumentacionit të nevojshëm nga kjo thirrje publike është 31 tetor 2017. Kërkesa që arrinë pas skadimit të kësaj date të caktuar në këtë thirrje publike do të konsiderohet e pafatshme dhe Komisioni / organi kompetent do t’ia kthejë parashtruesit të kërkesës ashtu të mbyllur.

Захтев са потребном документацијом се подноси непосредно на писарници општине или поштом, у затвореној коверти са назнаком на предњој страни: „Право коришћења пољопривредног земљишта у државној својини без плаћања накнаде за 2018. годину “ **за Комисију за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта/ надлежном органу на територији општине Bujanovac за 2018. годину,** на адресу: Одељење za привреду и локални економски развој Општинске управе општине Бујановац, ул. К. Петровића, бр. 115. На полеђини коверте наводи се назив и адреса подносиоца захтева.

Kërkesa me dokumentacionin përkatës paraqitet në noteri ose me postë, në plikon e mbyllur të targetuar në anën e parme; “E drejta e shfrytëzimit pa kompensim të tokës bujqësore në pronësi shtetërore për vitin 2018”, **për Komisionin për hartimin e Programit vjetor për mbrojtjen, rregullimin dhe shfrytëzimin e tokës bujqësore / organi kompetent në territorin e Komunës së Bujanocit për vitin 2018,** në adresën: Administrata komunale e komunës së Bujanocit - Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, rruga K. Petroviq, nr. 115. Në anën e pasme të plikos shënohet emërtimi/emri, mbiemri dhe adresa e parashtruesit të kërkesës.

Контакт особа за све информације у вези са овим јавним позивом је Реџеп Адили, телефон: 017-651-103. локал 122, email: wwwbujanovac.rs или лично у просторијама Одељења за привреду и локални економски развој Општинске управе општине Бујановац , Улица К. Петровића, бр.115, II спрат, канцеларија бр.308.

Personi kontaktues për të gjitha informacionet lidhur me këtë thirrje publike është Rexhep Adili, në numrin e telefonit: 017 – 651 – 103, lokali 122, email: wwwbujanovac.rs, ose personalishtë në Administratën komunale të komunës së Bujanocit - Drejtorati për ekonomi dhe zhvillim ekonomik lokal, rruga K. Petroviq, nr. 115, kati II, zyra nr. 308.

Овај јавни позив објавити у “Службени гласник општине Бујановац”, на интернет страници општине: www.bujanovac.rs, и огласним таблама Општине Бујановац и месних канцеларија.

Kjo thirrje publike të shpallet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit” ose në faqen zyrtare të komunës në internet: www.bujanovac.rs dhe në tabelat për shpallje të Komunës së Bujanocit dhe zyrave të vendit.

Председник Комисије – Kryetari i Komisionit,
Rexhep Adili**, с. р. – d. v.**

133

На основу члана 144. Закона о општем поступку („Сл. Гласник РС бр:18/2016“) члана 78. Става 1. У вези са чланом 69. Става. 3 Пословника о раду Скупштине општине Бујановац („Сл. гласник Пчињског округа) бр. 30/08, као и члана 7. Одлуке о објавливау аката орагана општине и о издавању Службеног гласника општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“)бр. 1/13, Секретар Скупштине општине Бујановац, доноси

Në bazë të nenit 144. të Ligjit mbi procedurën e përgjithëshme administrative (“Gazeta zyrtare e RS” nr : 18/2016), neni 78. al. 1.lidhur me nenin 69. al.3. të rregullorës së punës së Kuvendit komunal të Bujanocit (“Gazeta zyrtare rrethit të Pçinjës”) nr: 30/08, si dhe neni 7. Të Vendimit mbi shpalljen e akteve të organeve të Komunës dhe botimin në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës se Bujanocit”) nr: 1/13, Sekretari i kuvendit Komunal, bie

З А К Л У Ч А К - K O N K L U Z I O N
О исправци Одлуке о јавним паркиралиштима
Mbi përmirësimin e Vendimit mbi parkingjet publike

I

Врши се исправка на Одлуку о јавним паркиралиштима, br. 02-42/17, објављена у („Службени гласник општине Бујановац” бр 7/17) од 22.06.2017 године, тако да у преамбули у место датума доношења **21.06.2016**, треба бити **21.06.2017**. год

Bëhet përmirsimi i Vendimit mbi parkingjet publike, nr. 02-42/17, e shpallur në (“Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit “ nr 7/17) nga 22.06.2017, ashtu që në preambul, ashtu që në vendë të datës së miratimit **21.06.2016** duhet të jetë **21.06.2017**.

II

У осталим деловима ово одлука остаје неизмењено.

Në pjesë të tjera Vendimi mbetet i pa ndryshuar.

III

Овај заклучак ступа на снагу даном доношења, и биће објављено у „Службеном гласнику општине Бујановац"

Ky Konluzion hynë në fuqi ditën e aprovimit dhe do të shpallet në " Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit"

У Бујановцу - Në Bujanoc
26.07.2017.
Br: 04-61/17

Секретар Скупштине општине
Sekretari i Kuvendit komunal
Selami Mustafa, с. р. – d. v.

ПРЕШЕВО
PRESHEVË

Акти Општинског већа
Aktet e Këshillit komunal

134

Општинско веће општине Прешево, на основу члана 46. Закона о локалној самоуправи (”Сл.гласник РС”, бр. 129/2007) и члана 52. Статута општине Прешево (”Сл.гласник града Лесковца”, бр. 26/2008), ради одређивања висине накнаде за бесправно коришћење пољопривредног земљишта у државној својини на територији општине Прешево за период од агроекономске године 2006/2007 до 2016/2017, а у циљу закључења Вансудског поравнања између Републике Србије-Министарства пољопривреде и заштите животне средине и „РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57, који користи без правног основа пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево, а на основу члана 62. Став 5. Закона о пољопривредном земљишту („сл,Гласник РС“број 62/06,65/2008-др.закон 41/2009 и 112/2015) на седници одржаној дана 12.06. 2017. године, донела је:

О Д Л У К У
О ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ
НАКНАДЕ ЗА БЕСПРАВНО
КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ
ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ
СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ
ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО

ЧЛАН 1.

Овом одлуком одређује се висина надокнаде за пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево за кат. парцеле бр. 336/1, површине 61.8337 ха., КО Стрезовце, општина Прешево и кат. парцеле бр. 990/1, површине 23.8945 ха., КО Славујевац, општина Прешево, укупне површине 85.7282 ха., корисник „РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57.

ЧЛАН 2.

„РУБИН“ АД. Крушевац, ул. Наде Марковић, бр.57, без правног основа је обрадило пољопривредно земљиште у државној својини на територији општине Прешево, кат. парцеле бр. 336/1, површине 61.8337 ха КО Стрезовце, општина Прешево и кат. парцеле бр. 990/1, површине 23.8945 ха КО Славујевац, општина Прешево, укупне површине 85.7282 ха, од агроекономске године 2006/2007 па све до агроекономске године 2016/2017.

ЧЛАН 3.

Висина надокнаде за бесправно коришћење пољопривредног земљишта у државној својини која је предмет овог поравнања:
за агроекономску годину 2006/2007 износи 108,49 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **13.294,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2007/2008 износи 108,49 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **13.294,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2008/2009 износи 247,87 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **30.374,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2009/2010 износи 48,15 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **5.900,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2010/2011 износи 43,56 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **5.338,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2011/2012 износи 55,30 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **6.776,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2012/2013 износи 52,72 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **6.460,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2013/2014 износи 104,17 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **12.765,оо** динара/ха;
за агроекономску годину 2014/2015 износи 143,36 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **17.567,оо** динара/ха;
за агоекономску годину 2015/2016 износи 350,61 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **42.964,оо** динара/ха;
за агоекономску годину 2016/2017 износи 287,73 еура/ха, што обрачунато по средњем курсу НБС на дан доношења одлуке износи **35.258,оо** динара/ха.

ЧЛАН 4.

Ова одлука ступа на снагу одмах, а објављиваће се у („Сл. Гласнику“ Општине Бујановац).

Одлуку доставити:

1. Министарству пољопривреде и заштите животне средине и
2. Архиви СО-Прешево

III.Број 320-380
од 12.06.2017. године

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Ардита Синани, с. р.

Këshilli komunal i komunës së Preshevës,në bazë të nenit 46.të ligjit mbi vetqeverisjen lokale(F.Zyrtare e RS,nr.129/2007) dhe nenit 52. të Statutit të komunës së Preshevës(“F.Zyrtare e Qytetit të Leskovcit”,nr. 26/2008), për përcaktimin e lartsisë së kompenzimit për shfrytëzimin joligjor të tokës bujqësore në pronsi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës për periudhën e viteve agroekonomike 2006/2007 deri më 2016/2017, për qëllim të lidhjes së Marëveshjes jashtë gjygjësore në mes të Republikës së Sërbisë - Ministrisë për bujqësi dhe mrojtjes së mjedisit jetësorë dhe SH.A:”RUBIN” Krushevc,rr.Nade Markoviq,nr. 57, e cila e shfrytëzon në bazë joligjore tokën bujqësore në pronësi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës , e në bazë të nenit 62. alineja 5.të ligjit mbi tokën bujqësore (“Fleta Zyrtare e RS” numër 62/06, 65/2008-etje.Ligji 41/2009 dhe 112/2015) në mbledhjen e mbajtur me datë 12.06.2017 ,bjenë këtë:

VENDIM
MBI PËRCAKTIMIN E LARTSISË SË KOMPENZIMIT PËR SHFRYTËZIMIN JOLIGJOR, TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERITORIN E KOMUNËS SË PRESHEVËS

Neni 1.

Me kët vendim përcaktohet lartësia e kompenzimit për tokën bujqësore në pronësi shtetrore në teritorin e komunës së Preshevës për parcelat katastrale nr. 336/1, me sipërfaqe prej 61.8337 ha. KK Strezoc, komuna e Preshevës dhe parcela katastrale nr. 990/1, me sipërfaqe prej 23.8945 ha. KK Slavujevc, komuna e Preshevës, gjithësejt 85.7282 ha. Shfrytëzues SH.A:”RUBIN” Krushevcë, rr.Nade Markoviq,nr. 57.

Neni 2.

SH.A:”RUBIN” Krushevc, rr.Nade Markoviq,nr. 57., në mënyr joligjore e ka punuarë tokën bujqësore në pronësi shtetërore në teritorin e komunës së Preshevës, parcelat katastrale nr. 336/1, me sipërfaqe prej 61.8337 ha. KK Strezoc, komuna e Preshevës dhe parcelën katastrale nr. 990/1, me sipërfaqe prej 23.8945 ha. KK Slavujevc, komuna e Preshevës , gjithësejtë 85.7282 ha., që nga viti agroekonomik 2006/2007 e gjerë në vitin agroekonomik 2016/2017.

Neni 3.

Lartësia e kompenzimit për shfrytëzimin joligjor të tokës bujqësore në pronësi shtetrore ecila është lëndë e kësajë marëveshje:

për vitin agroekonomik 2006/2007 është 108,49 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 13.294,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2007/2008 është 108,49 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 13.294,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2008/2009 është 247,87 euro/ha, çka e logaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 30.374,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2009/2010 është 48,15 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 5.900,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2010/2011 është 43,56 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 5.338,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2011/2012 është 55,30 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 6.776,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2012/2013 është 52,72 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 6.460,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2013/2014 është 104,17 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 12.765,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2014/2015 është 143,36 euro/ha, çka e logaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 17.567,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2015/2016 është 350,61 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 42.964,oo dinar/ha.
për vitin agroekonomik 2016/2007 është 287,73 euro/ha, çka e llogaritur sipas kursit të mesëm të BPS në ditën e prurjesë së Aktvendimit është 35.258,oo dinar/ha.

Neni 4.

Ky vendim hynë në fuqi menjëher , kurse do të shpallet në (“Fletën Zyrtare” të komunës së Bujanovcit).

Vendimi ti dorëzohet:

1. Ministrisë për bujqësi dhe mbrojtjen e mjedisit, dhe
2. Akivit të KK-Preshevë.

III.Numër: 320-380
më 12.06. 2017.

KRYETARJA E KOMUNËS
Ardita Sinani**, d. v.**

САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКАТА:
PËRMBAJTJA E AKTEVE TË PUBLIKUARA:

БУЈАНОВАЦ - BUJANOC

ОДЛУКА О PRESTANKU MANDATA ODBORNIKA
VENDIM MBI NDERPRERJEN E MANDATIT TË KËSHILLTARIT 399

ОДЛУКА ДОДЕЛИ МАНДАТА ОДБОРНИКА СО БУЈАНОВАЦ РАДИ ПОПУНЕ УПРАЖЊЕНОГ МЕСТА У СО
VENDIM MBI NDARJEN E MANDATIT TË KËSHILLTARIT TË KK TË BUJANOCIT PËR PLOTËSIMIN E VENDIT TË ZBRAZËT NË KK 399

ОДЛУКА О УСВАЈАЊУ ПОЧЕТНОГ ЛИКВИДАЦИОНОГ БИЛАНСА ЈП -ДИРЕКЦИЈА ЗА ГРАЂЕВИНСКО ЗЕМЉИШТЕ,УРБАНИЗАМ, ПУТЕВЕ И СТАМБЕНЕ ПОСЛОВЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ У ЛИКВИДАЦИЈИ
VENDIM MBI APROVIMIN E BILANSIT FILLESTAR LIKUIDUES TË NP - DREJTORIA PËR TOKË NDËRTIMORE, URBANIZËM, RRUGË DHE ÇËSHTJE BANESORE TË KOMUNËS BUJANOCIT.............. 400

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ КАДРОВСКОГ ПЛАНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2017. ГОДИНУ
NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E PLANIT KADROVIK TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITITN 2017………………………………………………………………………………………………….. 401

РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ СА ФИНАНЦИСКИМ ИЗВЕШТАЈЕМ ДОМ ЗДРАВЉА БУЈАНОВАЦ ЗА 2016 ГОД.
AKTVENDIM MBI APROVIMIN E RAPORTI TË PUNËS DHE RAPORTIT FINANSIAR I SHTËPISË SË SHENDETIT BUJANOC, PËR VITIN 2016 ……………………………..………………………..………… 402

ОДЛУКА О ИЗМЕНИ ОДЛУКУ О ОБРАЗОВАЊУ САВЕТА ЗА ЗДРАВЉЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
VENDIM MBI NDRYSHIMIN E VENDIMIT MBI FORMIMIN E KËSHILLIT PËR SHËNDETËSI NË KOMUNËN E BUJANOCIT ………………………………………………………………………..……… 402

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА ПЛАНОВЕ
AKTVENDIM MBI NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI FORMIMIN E KOMISIONIT PËR PLANE … 403

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОСНОВНЕ ШКОЛЕ “МУХАРЕМ КАДРИЈУ” У ВЕЛИКОМ ТРНОВЦУ
AKTVENDIM MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF “MUHARREM KADRIU” TËRNOC ……………... 404

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА ОСНОВНЕ ШКОЛЕ “ДЕСАНКА МАКСИМОВИЋ” У БИЉАЧИ
AKTVENDIM MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SHF “DESANKA MAKSIMOVIQ” BILAÇ ….…………... 405

РЕШЕЊЕ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА ШКОЛСКОГ ОДБОРА СТРУЧНЕ ШКОЛЕ „СВЕТИ САВА“ У БУЈАНОВЦУ
AKTVENDIM MBI NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT TË SHKOLLËS NË SH.P. “SVETI SAVA” NË BUJANOC 406

ОДЛУКА О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
VENDIM MBI SHPALLJEN E KONKURSIT PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT ... 407

ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2018. ГОДИНУ
THIRRJE PUBLIKE PËR TA DËSHMUAR TË DREJTËN E PËRPARËSISË SË QIRASË NË TOKËN BUJQËSORE NË PRONËSI TË SHTETIT NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018 416

ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА КОРИШЋЕЊА БЕЗ ПЛАЋАЊА НАКНАДЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ ЗА 2018. ГОДИНУ
THIRRJE PUBLIKE PËR REALIZIMIN E TË DREJTËS SË SHFRYTËZIMIT PA KOMPENSIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2018 421

О ИСПРАВЦИ ОДЛУКЕ О ЈАВНИМ ПАРКИРАЛИШТИМА
MBI PËRMIRËSIMIN E VENDIMIT MBI PARKINGJET PUBLIKE …………….……………………………. 423

ПРЕШЕВО – PRESHEVË
ОДЛУКА О ОДРЕЂИВАЊУ ВИСИНЕ НАКНАДЕ ЗА БЕСПРАВНО КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ ПРЕШЕВО
VENDIM MBI PËRCAKTIMIN E LARTSISË SË KOMPENZIMIT PËR SHFRYTËZIMIN JOLIGJOR, TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË TERITORIN E KOMUNËS SË PRESHEVËS …… 425

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Селами Мустафа, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94,** извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,оо дин, штампа: “Плутос” Врање, Драгачевска 2. Тираж 32 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Selami Mustafa, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94,** ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,oo din, botohet në: “Plutos” Vranjë, Dragaçevska 2. Tirazhi 32 ekzemplar.